

---

# Notiziario

**Studium Biblicum Franciscanum  
Jerusalem**

**Anno Accademico 2001-2002**

a cura di Rosario Pierri



Jerusalem 2002

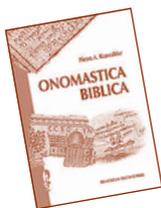
---

## Ultime pubblicazioni



B. Bagatti (with the collaboration of E. Alliata), *Excavations in Nazareth. Vol II: From the 12th Century until Today* (SBF Collectio Maior 17), Jerusalem 2002.

B. Bagatti, *Ancient Christian Villages of Samaria* (SBF Collectio Minor 39), Jerusalem 2002.



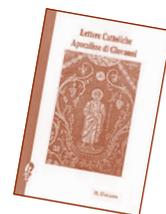
P.A. Kaswaller, *Onomastica Biblica. Fonti scritte e ricerca archeologica* (SBF Collectio minor 40), Jerusalem 2002.

F. Manns, *Le Judaïsme. Milieu et Mémoire du Nouveau Testament* – Nouvelle édition (SBF Analecta 36), Jerusalem 2001.



A. Niccacci (ed.), *Jerusalem. House of Prayer for All Peoples in the Three Monotheistic Religions* (SBF Analecta 52), Jerusalem 2001.

N. Casalini, *Teologia dei Vangeli* (SBF Analecta 57), Jerusalem 2002.



N. Casalini, *Lettere Cattoliche e Apocalisse di Giovanni. Introduzione storica, letteraria e teologica* (SBF Analecta 58), Jerusalem 2002.

R. Pierri, *Parole del Profeta Amos. Il libro di Amos secondo i LXX* (SBF Analecta 59), Jerusalem 2002.



## Sommario

Pace e bene	3
Inaugurazione della Facoltà di Scienze Bibliche e di Archeologia	4

### SBF CRONACA

Vita accademica	8
Edizioni	9
Scavi a Cafarnaò	10
Scavi e restauri in Giordania	11
Museo dello SBF	12
Biblioteca	12
Note di cronaca	13
Il popolo ebraico e le sue sacre Scritture nella Bibbia cristiana	17

### SBF DOCUMENTAZIONE

Direzione	19
Collegio dei docenti	19
Programma del primo ciclo (STJ)	20
Programma del secondo e terzo ciclo (SBF)	21
Studenti	23
Attività scientifica dei professori	25
Altre attività dei professori	28
Attività degli studenti	35
Escursione in Egitto	37
Programma dell'anno accademico 2002-2003	40

## PACE E BENE

Cari amici,

da nove anni eravate abituati a ricevere su questa pagina il cordiale saluto di Massimo Pazzini. Come suo successore nella carica di Segretario, sento il dovere di ringraziarlo anche per aver curato 10 numeri del Notiziario e, seguendo il suo esempio, vi porgo i miei saluti.

L'erezione a Facoltà di Scienze Bibliche e di Archeologia dello SBF ha richiesto un adeguamento dei *curricula* di Licenza e di Dottorato alle direttive della Congregazione per l'Educazione Cattolica: le novità hanno riguardato essenzialmente il settore esegetico. La fisionomia dell'Istituto è stata pienamente rispettata e le sue caratteristiche sono state salvaguardate.

Il momento più significativo del nuovo cammino è stata la partecipazione di S. Ecc. Rev.ma Mons. Giuseppe Pittau all'inaugurazione della Facoltà svoltasi l'8 dicembre del 2001. Dopo aver presieduto la santa messa a S. Salvatore, nel salone della CTS, inaugurato per la circostanza, Mons. Pittau ha illustrato le ragioni che hanno mosso la Santa Sede alla 'promozione' dello SBF. In sintesi essa è il riconoscimento dell'opera svolta durante secoli di fedele presenza in Terra Santa dai Frati della Custodia e segno di fiducia nel nostro Ordine, chiamato a garantire la continuità sia di questa presenza, sia della preziosa attività svolta da alcuni Frati nell'insegnamento della Sacra Scrittura e nella sua traduzione, soprattutto, in cinese e giapponese. Spetta ora a noi, professori e studenti, raccogliere e far fruttificare quest'implicita esortazione a

continuare e perfezionare la tradizione di ricerca e d'insegnamento ereditata dai nostri predecessori.

La divina Provvidenza ha voluto che tale evento s'inserisse nel quadro più ampio della discussione ormai avviata da tempo, in seno all'Ordine dei Frati Minori, sulla promozione degli studi. A questo proposito è di buon auspicio la *Ratio Studiorum* "In notitia veritatis proficere" pubblicata dal Definitorio Generale, le cui linee essenziali sono state riprese più recentemente nella lettera del 4 ottobre 2002.

L'occupazione e l'assedio della basilica della Natività a Betlemme, sede del Biennio filosofico dello STJ, dimostra quanto la vita dei Frati sia legata alle vicende della Terra Santa. Nonostante il clima di tensione, non ancora allentatosi del resto, abbiamo avuto un discreto numero di studenti. È motivo di soddisfazione notare la loro partecipazione alla vita accademica della Facoltà e come via via si delinea in loro la consapevolezza di appartenere ad una Scuola ed esserne dei veri e propri rappresentanti: rigorosi studi filologici, esegetici e archeologici caratterizzano il loro *curriculum* e la loro preparazione.

A nome di tutta la comunità accademica, termino ringraziando Dio di quanto ci ha offerto e ci offre per mano di coloro che rendono possibile lo svolgimento regolare dell'attività accademica della Facoltà.

Fr. Rosario Pierrì  
Segretario SBF

7 dicembre 2002

## INAUGURAZIONE DELLA FACOLTÀ DI SCIENZE BIBLICHE E DI ARCHEOLOGIA

Giornata storica per i Frati Minori di Terra Santa quella dell'8 dicembre 2001. Mons. Giuseppe Pittau SJ, Segretario della Congregazione per l'Educazione Cattolica, è venuto da Roma per l'inaugurazione ufficiale dell'anno accademico della nuova Facoltà di Scienze Bibliche e di Archeologia, nata dalla promozione dello Studium Biblicum Franciscanum finora Sezione parallela della Facoltà di Teologia del Pontificio Ateneo Antonianum. Non soltanto la comunità accademica dello Studium Biblicum e la Custodia di Terra Santa, ma l'intero Ordine dei Frati Minori hanno molto apprezzato il gesto che Mons. Pittau ha compiuto non senza sacrificio personale a causa dei molteplici impegni. Segno di tale stima e riconoscenza è stata la venuta a Gerusalemme del Ministro Generale dei Frati Minori, P. Giacomo Bini, del Definitore Generale e Segretario per la Formazione e gli Studi, P. José Carballo, del Definitore Generale, P. Peter Williams, e del Rettore Magnifico dell'Antonianum, P. Marco Nobile.

### Concelebrazione

La giornata è iniziata con la solenne concelebrazione nella chiesa di S. Salvatore, presieduta, da Mons. Pittau circondato da una schiera di concelebranti tra i quali Mons. Pietro Sambì, Nunzio e Delegato Apostolico, e i responsabili o rappresentanti dell'Ecole Biblique, P. Jean-Michel Poffet OP, del Pontificio Istituto Biblico, P. Maurice Gilbert SJ, dell'Istituto di Studi Giudaici Ratisbonne, P. Charles Miller SM, dello Studio Teologico Salesiano, Don Francesco Masetto. Mons. Michel Sabbah, Patriarca Latino assisteva nel Presbiterio.

La *Schola cantorum* diretta dal Maestro P. Armando Pierucci, docente di musica sacra nel Primo ciclo della Facoltà, ha cantato la sua "Missa Sancti Jacobi de Marchia" per soprano, coro e assemblea.

Nell'omelia Mons. Pittau ha illustrato il significato teologico e spirituale della solennità dell'Immacolata Concezione di Maria. In lei la fede contempla pienamente realizzato il meraviglioso piano di Dio per la creatura umana. Grazie all'obbedienza di Maria, che ripara la ribellione di Adamo ed Eva, Dio "ricrea" l'umanità a sua immagine e somiglianza. La scelta che Dio fa di Maria di Nazaret, preservandola da ogni macchia di peccato in vista dei meriti di Cristo e per l'associazione alla sua opera redentrice, la costituisce "la Tuttasanta", come la tradizione orientale ama chiamarla, ma non la toglie dalla sua condizione umana. La vita di Maria accanto al Figlio suo a Nazaret e fin sul Calvario fu intessuta di gioie e sofferenze. Protagonista della singolare elezione divina, Maria riconosce la sua piccolezza e proclama la grandezza di Dio. La sua vicenda si svolse nell'ordinarietà della vita quotidiana. Per tutto ciò la Chiesa guarda a Maria Immacolata Madre del Verbo Incarnato come al tipo della creatura umana pienamente riuscita in quanto docile alla volontà di Dio e dedita al bene degli altri.

### Atto accademico

L'assemblea si è poi trasferita nel nuovo Salone di S. Salvatore realizzato dall'architetto della Custodia di Terra Santa, P. Alberto Prodomo, con la felice ristrutturazione di vecchie officine e laboratori del convento. L'atto accademico, cui hanno

preso parte oltre duecento persone, è iniziato con il saluto del Decano P. Frédéric Manns. Egli ha ringraziato tutti i presenti all'atto accademico che, oltre ad avere carattere inaugurale, aveva pure quello di rendimento di grazie per il bene realizzato dallo Studium Biblicum in più di settantacinque anni di vita. Ne ha ripercorso le tappe principali, dai modesti inizi nel 1924 al riconoscimento pontificio dello scorso settembre. Ha ricordato le figure più illustri richiamando l'insegnamento evangelico: "uno semina e uno miete" (Gv 4,37). Un grazie particolare ha espresso a Mons. Pittau e, per suo tramite, al Card. Zenon Grocholewski, Prefetto della Congregazione per l'Educazione Cattolica. Ha poi ringraziato la Custodia di Terra Santa che ha voluto la fondazione dello Studium e continua a sostenerlo economicamente e in altre forme. Ha assicurato infine che la nuova Facoltà intensificherà la collaborazione già esistente, mediante scambio di docenti e di studenti e mediante altre iniziative, con l'Ecole Biblique e il Pontificio Istituto Biblico e con altri centri di studi.

Il Rettore Magnifico ha rivolto il suo saluto e ha auspicato che con l'erezione della nuova Facoltà il Pontificio Ateneo Antonianum possa diventare presto Università.

Nel suo breve intervento Mons. Pittau ha espresso anzitutto il suo entusiasmo nel vedere tanti giovani presenti. Si è detto commosso di essere a Gerusalemme tra i Francescani, cui la Chiesa deve tantissimo per la preservazione dei Luoghi Santi e dei fedeli cattolici in Terra Santa. Ha poi ricordato che la Santa Sede, cui spetta l'erezione di nuove Facoltà universitarie, ha promosso lo Studium Biblicum a Gerusalemme avendo presente la lunga storia francescana nella Terra di Gesù e di Maria e i meriti che i Francescani hanno acquisito nell'amore alla Sacra Scrittura e nello

studio delle memorie evangeliche e cristiane. Ha aggiunto che prima dello Studium di Gerusalemme egli ha conosciuto personalmente quanto l'Ordine dei Frati Minori ha realizzato per la traduzione della Bibbia in cinese e in giapponese con lo Studium Biblicum di Hong Kong e con quello di Tokyo. Ha concluso invitando calorosamente a guardare al futuro. L'Ordine Franciscano deve sentirsi impegnato a sostenere con ogni mezzo la crescita della nuova Facoltà e l'incremento della collaborazione con altri centri biblici oltre che con l'Università ebraica.

### Prolusione

Il professor Bruno Chiesa, professore di lingue semitiche comparate all'Università di Torino e docente invitato di Critica del Testo biblico allo Studium, ha tenuto la prolusione sul tema: "Principi di ermeneutica biblica. Interazione tra prospettiva giudaica e cristiana da Origene e Saadia Gaon". L'argomento molto specialistico ha mostrato quanto siano antichi e comuni alla tradizione cristiana e ebraica i problemi suscitati dall'interpretazione della Scrittura. Il relatore, specialista di storia del testo ebraico dell'Antico Testamento e di letteratura giudeo-araba, ha citato esempi tratti sia dai commentatori cristiani delle differenti scuole come quelle di Alessandria e di Antiochia, sia dagli autori ebrei della prima metà del secolo X d.C. di diverso orientamento come il caraita Yaqub al-Qirgisani, difensore dell'autorità esclusiva della "Legge scritta", e il rabbanita Saadia Gaon, sostenitore della complementarità tra "Legge scritta" e "Legge orale". Fu proprio dall'incontro e scontro insieme tra varie tendenze ermeneutiche che prese avvio l'esegesi scientifica.

Ha concluso l'atto accademico il Custode di Terra Santa, P. Giovanni Batti-



stelli. Ha ringraziato tutti coloro che in vario modo hanno contribuito a raggiungere il traguardo della promozione dello Studium Biblicum a Facoltà di Scienze Bibliche e di Archeologia. E ha detto che esso costituisce un atto di fiducia e di speranza non solo per la Custodia Franciscana ma anche per i cristiani della Terra Santa tanto provati dalla situazione sociopolitica attuale e per la Chiesa Madre di Gerusalemme.

Il rinfresco che ha fatto seguito ha consentito ai presenti di salutare gli illustri ospiti e di esprimere auguri e compiacimento per la promozione dello Studium e per la felice realizzazione del nuovo Salone intitolato all'Immacolata.

Per la circostanza la comunità dello Studium Biblicum, insieme agli ospiti, è stata invitata a pranzo nell'ampio refettorio di San Salvatore. Al termine P. Manns, prendendo spunto dalla festa ebraica di Hannuka e del Natale di Gesù, ha donato a Mons. Pittau e alle altre Personalità una lucerna bizantina con l'augurio che la luce di Gerusalemme e del Verbo Incarnato illumini le tenebre del mondo. A tutti gli ospiti ha fatto omaggio di tre pubblicazioni, opera degli ultimi tre Direttori dello Studium. A conclusione il Padre Custode ha decorato Mons. Pittau con l'onorificenza della Croce d'oro del pellegrino.

### Incontro con il Ministro Generale

Nel pomeriggio il Ministro Generale e P. Carballo hanno incontrato i docenti dello Studium per una breve conversazione nella sede accademica dello Studium alla Flagellazione. Padre Bini ha toccato quattro punti. Alla fiducia che la Santa Sede ha espresso a tutto l'Ordine – egli ha detto – dobbiamo rispondere con gratitudine e senso di responsabilità qualificando sempre

meglio il nostro servizio alla Chiesa e assicurando la continuità con la preparazione di nuovi docenti. Occorre insegnare con la vita prima che con le parole curando la "qualità" del nostro essere Frati Minori. Il dialogo, ispirato all'esempio di Gesù e attento alla metodologia del Vangelo, deve renderci costruttori di ponti tra di noi, nel mondo, tra le religioni e le culture. Il discepolato di Cristo, nostra suprema e costante aspirazione, deve ricondurci continuamente alla Parola di Dio, oggetto del nostro studio impegnato e della nostra fedele preghiera. P. Carballo ha ricordato con piacere gli anni trascorsi come studente alla Flagellazione, e ha espresso la sua viva soddisfazione per aver potuto lavorare come Segretario Generale per la Formazione e gli Studi alla erezione della nuova Facoltà. Ha poi annunciato la promulgazione della nuova "Ratio Studiorum" dell'Ordine incentrata sul trinomio: vita e studio, studio e vita, spirito di servizio. Alla Sacra Scrittura la "Ratio" riserva alcuni articoli di notevole importanza.

### Vespri

La giornata, iniziata con l'Eucaristia a San Salvatore, si è conclusa nel santuario della Flagellazione con la celebrazione solenne dei Vespri, nella quale è stata inserita la preghiera di benedizione per il nuovo ambone della chiesa. Per la liturgia, presieduta dal Ministro Generale, il Guardiano della Fraternità, P. Jerzy Kraj, aveva preparato un libretto con tutti gli elementi della celebrazione: monizione, salmodia, lettura, intercessioni, preghiera di benedizione e descrizione dell'ambone.

L'ambone è in bronzo (154 cm di altezza, 60 di larghezza e 50 di profondità) ed è stato realizzato dallo scultore Vincenzo Bianchi di Isola Liri (Italia). Si ispira a due idee portanti: l'episodio della Flagellazione,

di cui la Cappella medievale lungo la Via Dolorosa fa memoria, e la proclamazione del mistero pasquale di Cristo Crocifisso e Risorto che si attua in ogni celebrazione eucaristica. La scena di Gesù Servo sofferente è modellata in bassorilievo e inserita sul fusto di una colonna che ricorda la Colonna della Flagellazione. La colonna regge il libro-leggio aperto sul quale è incisa la citazione in latino del testo di San Paolo che proclama il mistero cristiano: “Noi predichiamo Cristo crocifisso, potenza di Dio e sapienza di Dio” (1Cor 1,23s). L’opera è stata realizzata grazie al generoso contributo del parroco francescano a Toronto, P. Gregory Botte e della sua famiglia che anche in passato ha beneficiato il santuario della Flagellazione. Per la circostanza sull’ambone era posta una riproduzione del Codice Vaticano, realizzata dall’Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, dono di amici di P. Michele Piccirillo alla Custodia di Terra Santa e ora nella biblioteca dello Studium.

Una festosa cena consumata in un clima di grande cordialità dagli ospiti e dalla comunità di docenti e studenti ha chiuso una giornata destinata a restare negli annali dello Studium Biblicum Franciscanum.

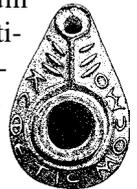
### La Santa Sede e lo SBF

Mi piace concludere questa nota di cronaca ricordando un fatto che mi pare significativo. L’erezione della nuova Facoltà è l’atto culminante di una serie di gesti con i quali la Santa Sede ha riconosciuto il servizio reso dalla scuola biblica e archeologica francescana in Terra Santa. Quando nel 1973 P. Bellarmino Bagatti promosse, d’intesa con l’allora Rettore Magnifico dell’Antoniano, P. Roberto Zavalloni, la celebrazione del cinquantesimo di fondazione dello Studium, il Segretario di Stato Card. Giovanni Villot inviò una lettera di

congratulazioni datata il 27 settembre 1973 (*Acta CTS* 18 [1973] 79-81). L’anno successivo nell’Esortazione Apostolica “Nobis in animo” (25 marzo 1974) Papa Paolo VI ricordò esplicitamente gli scavi archeologici dello Studium Biblicum (*Acta CTS* 19 [1974] 8). Nel 1992 Giovanni Paolo II, confermando ai Frati Minori l’affidamento dei Luoghi Santi avvenuto 650 anni prima, fece aperta allusione allo Studium come centro di studio della Parola di Dio (*Acta CTS* 37 [1992] 256). Nel 2001 a coronamento di tutto ciò è giunto il nuovo atto di fiducia della Santa Sede con l’erezione della Facoltà e con l’inaugurazione fatta dal Segretario della Sacra Congregazione. Nel 1973 fu Gerusalemme nella persona del Vice-Rettore dello Studium a recarsi a Roma, perché l’atto accademico ebbe luogo nella sede dell’Antoniano (*L’Osservatore Romano*, 28 sett. 1973, 5). Questa volta è Roma che è venuta a Gerusalemme nella persona del Segretario della Congregazione. Come successori di umili e laboriosi “padri” come Donato Baldi, Paulin Lemaire, Sylvester J. Saller, Virgilio Corbo e Elpidius Pax, e soprattutto discepoli di P. Bellarmino Bagatti, che dello Studium Biblicum resta la figura più rappresentativa, non potevamo sperare onore più grande e atto di fiducia più impegnativo dalla Sede Apostolica.

Ci è di auspicio che l’inaugurazione ufficiale della nuova Facoltà sia avvenuta in coincidenza con la festa dell’Immacolata, celeste Patrona dell’Ordine Serafico. Il Servo di Dio P. Gabriele Allegra, profondamente legato allo Studium Biblicum Franciscanum, soleva ripetere che i periodi più belli della storia dell’Ordine Francescano sono stati quelli nei quali il fervore mariano ha fatto fiorire sapienza e santità.

G. Claudio Bottini



## SBF CRONACA 2001-2002

### Vita accademica

Il nuovo anno accademico è iniziato venerdì 5 ottobre con la celebrazione eucaristica nella chiesa di S. Salvatore, presieduta da P. Frédéric Manns, Decano dello Facoltà.

Gli studenti hanno eletto i propri rappresentanti: František Trstensky al CD del II e III ciclo e Darko Tepert al CSBF. Allo STJ (I ciclo) è stato eletto Lutfi Feras.

All'inizio dell'anno accademico hanno avuto luogo diverse riunioni per approvare i programmi di studio della nuova Facoltà in vista della stesura delle norme; l'iter di rinnovamento è proseguito con l'approvazione dei piani di studio della nuova Licenza degli studenti. I nuovi programmi, approvati dal CSBF, sono stati presentati al Senato Accademico alla fine di novembre. Le nuove norme, dopo l'approvazione definitiva del CSBF, sono state inserite nell'*Ordo Anni Academici* 2002-2003. Nel corso dell'anno, infine, sono stati apportati miglioramenti all'ordinamento delle discipline nel Biennio filosofico.

La prolusione dell'Anno Accademico è coincisa con l'inaugurazione della Facoltà di Scienze Bibliche e di Archeologia. Dell'avvenimento si veda la cronaca a parte.

Due nuovi professori sono entrati a far parte del corpo docente: fra Rosario Pierri, dopo la laurea in lettere classiche all'Università del Sacro Cuore di Milano, ha iniziato l'insegnamento del Greco biblico allo SBF; P. Nicolás Márquez, dopo aver difeso la tesi di laurea presso la Facoltà di Filosofia del PAA, ha iniziato il suo insegnamento presso il Biennio

filosofico. P. Stanislaw Loffreda, avendo compiuto il 70° anno di età, pur non rientrando più tra i professori ordinari, continua la docenza, come invitato, e la sua attività archeologica.

Diversi sono stati i professori esterni invitati nei tre cicli. Allo SBF: Bruno Chiesa (Critica textus), P. Ludovico Garmus (Teologia biblica AT) e don Benedetto Rossi (Teologia biblica NT); allo STJ: Marta Rauret (Greco), sr. Anna Maria Sgaramella (Filosofia della religione; Introduzione alla pedagogia), don Marcelo Gallardo (Storia della filosofia moderna; Storia della filosofia contemporanea), P. Silvio Merlini (Filosofia dell'uomo; Filosofia morale), Alberto Mello (Scrittura: libri profetici).

Le lezioni hanno avuto un andamento regolare a Gerusalemme, mentre la sede di Betlemme ha risentito gravemente le conseguenze della situazione politica, soprattutto durante l'occupazione e l'assedio del complesso della basilica della Natività.

Le escursioni, sotto la guida dei PP. E. Alliata e P. Kaswalder, si sono svolte secondo il programma previsto. Quest'anno, dopo una pausa di 10 anni, dal 4 al 17 febbraio, ha avuto luogo un nuovo viaggio di studio dello SBF in Egitto con 31 partecipanti sotto la guida di P. A. Niccacci.

L'8 aprile la Custodia di Terra Santa e lo SBF hanno organizzato una giornata di studio sul Documento della Pontificia Commissione Biblica "Il popolo ebraico e le sue sacre Scritture nella Bibbia Cristiana". Molto apprezzati sono stati gli interventi di G. Ghiberti, J. Loza e il dibattito che ha visto

la partecipazione del rabbino J. Grünewald, di J.-M. Poffet e di G. Zevini.

Gli studenti iscritti sono stati 118: 56 allo STJ (49 ordinari, 3 straordinari, 4 uditori) e 62 allo SBF (29 alla Licenza, 12 alla Laurea, 5 al Diploma, 5 straordinari, 11 uditori). Nove studenti dello STJ hanno concluso il I ciclo dei quali sei con il Baccalaureato in Sacra Teologia. Allo SBF ci sono state sei Licenze: cinque in Scienze Bibliche e Archeologia, una in Teologia con specializzazione biblica, ed una Laurea. Quattro studenti hanno ottenuto il Diploma di formazione biblica.

Il 21 marzo, sotto la presidenza di P. Marco Nobile, riconfermato Rettore del PAA, il CSBF ha eletto Decano della Facoltà P. G. C. Bottini e Moderatore dello STJ P. D. Chrupcala. Il giorno 9 aprile il CSBF ha proceduto alle seguenti elezioni: R. Pierri, Segretario SBF; A. M. Buscemi, Rappresentante dei professori stabili al Senato accademico; F. Manns, terzo membro del Senato (SBF); il CD ha confermato nelle loro cariche G. Bissoli (econo-); T. Vuk

e E. Alliata (responsabili Ufficio computer) ed ha eletto E. Alliata Segretario dell'Ufficio di Redazione.

Proseguono gli studi in vista del loro inserimento nel corpo docente dello SBF: P. Gregor Geiger presso la Hebrew University di Gerusalemme e P. Carmelo Pappalardo al Pontificio Istituto di Archeologia Cristiana a Roma.

Oltre alla normale attività di programmazione dell'anno accademico e di collegamento, la Segreteria ha proceduto alla preparazione del *Notiziario* dello SBF (2000-2001) e dell'*Ordo Anni Academici 2002-2003*, entrambi consultabili anche sul nostro sito internet.

L'anno accademico si è concluso con la concelebrazione eucaristica presieduta dal Padre Custode il 20 giugno 2002. P. G. Claudio Bottini ha tenuto l'omelia ricordando l'impegno a farsi educare dal Vangelo in questa terra di contrasti e auspicando che la nostra Facoltà di studi universitari possa fare della sua internazionalità un segno evangelico di umanità nuova riconciliata.

## Edizioni

### Collectio Maior

B. Bagatti (with the collaboration of E. Alliata), *Excavations in Nazareth. Vol II: From the 12th Century until Today* (SBF Collectio Maior 17), Jerusalem 2002.

V. C. Corbo, *Gli scavi di Kh. Siyar el-Ghanam (Campo dei pastori) e i monasteri dei dintorni* (SBF Collectio Maior 11), Jerusalem 2002 (ristampa).

### Collectio Minor

B. Bagatti, *Ancient Christian Villages of Samaria* (SBF Collectio Minor 39), Jerusalem 2002.

P.A. Kaswalder, *Onomastica Biblica. Fonti scritte e ricerca archeologica* (SBF Collectio minor 40), Jerusalem 2002.

### Analecta

F. Manns, *Le Judaïsme. Milieu et Mémoire du Nouveau Testament – Nouvelle édition* (SBF Analecta 36), Jerusalem 2001.

A. Niccacci (ed.), *Jerusalem. House of Prayer for All Peoples in the Three Monotheistic Religions* (SBF Analecta 52), Jerusalem 2001.

N. Casalini, *Teologia dei Vangeli* (SBF Analecta 57), Jerusalem 2002.

N. Casalini, *Lettere Cattoliche e Apocalisse di Giovanni. Introduzione storica, letteraria e teologica* (SBF Analecta 58), Jerusalem 2002.

R. Pierri, *Parole del Profeta Amos. Il libro di Amos secondo i LXX* (SBF Analecta 59), Jerusalem 2002.

P. Garuti, *Alle origini dell'omiletica cristiana: la lettera agli Ebrei. Note di analisi retorica* (SBF Analecta 38), Jerusalem 2002 (ristampa).

### Rivista

*Liber Annuus* 50 (2000) 630 pp.; 64 tavv.

Nel corso di quest'anno accademico sono stati messi a disposizione del pubblico "online" gli ultimi nove numeri della nostra rivista. Dalle statistiche messeci a disposizione da christusrex.org (il nostro web server), appare che gli articoli più richiesti possono raggiungere anche i 100 hits settimanali.

Indirizzo web:<http://198.62.75.5/www1/ofm/sbf/edit/LAindex.html>

## Scavi a Cafarnao

Relazione del direttore della missione archeologica dello SBF a Cafarnao, P. S. Loffreda.

La ventiduesima campagna di scavi a Cafarnao si è svolta dal 27 maggio al 22 giugno e dal 5 agosto al 5 ottobre dell'anno 2002.

Il direttore dello scavo, Stanislaw Loffreda, è stato coadiuvato da Marian Arndt ofm, Giovanni Loche ofm, Stefano De Luca ofm, Luana Spadano e Ioannes Sweetser ofm. Gli operai arabi venivano dal villaggio di Rame in Galilea.

Lo scavo è stato concentrato nell'area 3 a oriente dell'Insula Sacra (dove nel 1968 fu ritrovata la tradizionale casa di Simon Pietro). Una vasta rete di strutture medievali permette di studiare specialmente la fase finale dell'insediamento nel periodo crociato/mamelucco (dodicesimo e tredicesimo secolo). Sotto questo strato, che abbiamo in parte rimosso, sono stati tracciati vari ambienti del periodo bizantino. Soltanto in un punto abbiamo approfondito lo scavo oltre lo strato bizantino e ab-

biamo raggiunto resti del primo secolo dell'era cristiana.

L'area 3 è delimitata a nord dalla strada L207 sulla quale si affaccia lo spazioso complesso pubblico L270 per frantoi e pressoi di olive. La vastità dell'edificio, già individuato lo scorso anno, richiederà altro paziente scavo nelle prossime campagne. Vi abbiamo trovato un'altra mola e una serie di fossette che con buona probabilità servivano per disporre con ordine i sacchi di olive dei diversi proprietari che si servivano di questo frantoio pubblico.

Fra gli oggetti di particolare interesse segnaliamo una lastra basaltica con la raffigurazione della menorah, due cornici della monumentale sinagoga, un amuleto con iscrizione in greco e una matrice di lucerna. Sia la menorah che le cornici della sinagoga furono riusate per la pavimentazione di strutture medievali. Varie anfore, brocche e piatti sono stati debitamente restaurati.

La ventitreesima campagna di scavi è prevista per il prossimo anno 2003. La pub-

blicazione finale prevede una serie di volumi. Vi collaborano Ermanno Arslan e Bruno Callegger per le monete, Stefano De Luca per lo studio della sinagoga, Giovanni Loche per gli edifici della città, Mariano

Arndt per i vasi in pietra, Luana Spadano per i piccoli oggetti. Stanislao Loffreda si riserva la documentazione fotografica degli scavi, lo studio della ceramica, e una sintesi storica del sito.

## Scavi e restauri in Giordania

Come ogni anno riportiamo la relazione del direttore della missione archeologica dello SBF al Monte Nebo, P. Michele Piccirillo.

### La campagna archeologica di scavo e restauro 2002

Alla campagna hanno partecipato: padre John Abela, padre Carmelo Pappalardo, Anthony Farrugia, Samanta De Ruvo, fra Nicolino Tutolo, Marina Morati, Garbo Younes, fra Antonio Rojek, Andrea Costa, Alessandro Ravasio. I partecipanti sono stati impegnati sul Monte Nebo e a Umm al-Rasas durante tutto il mese di agosto.

**Umm al-Rasas.** In continuazione della campagna 2001, grazie anche al contributo annuale della Direzione Generale per la Promozione Culturale del Ministero degli Esteri d'Italia, lo scavo si è concentrato sul complesso della *Tabula Ansata* nei pressi dello spigolo di nord-ovest del *castrum*. Gli edifici a sud del complesso lasciavano aperto un varco nei pressi del *castrum*. A ovest degli stessi edifici esistevano dei cortili protetti da muri a secco. A nord, in continuazione della 'torre' costruita a nord-ovest della Chiesa della *Tabula*, lo scavo ha raggiunto il pavimento nei due ambienti addossati alla parete della chiesa in relazione con due porte. I rilievi sono stati eseguiti dall'arch. Samanta Deruvo che ha completato anche gli altri disegni del complesso di San Paolo.

**Monte Nebo.** Con un contributo messo a disposizione dalla Direzione Generale per la Promozione Culturale del Ministero degli Affari Esteri d'Italia, si è potuto continuare lo studio di progettazione per una nuova copertura più adeguata del Memoriale di Mosè. Nel conventino del Nebo si sono succeduti in tempi diversi l'Arch. Italo Insolera e il suo gruppo (Università di Roma), l'arch. Daniele Vitale e il suo gruppo (Politecnico di Milano), l'arch. Thierry Bogaert (Atelier d'Architecture, Paris), l'Ing. Piergiorgio Malesani e il suo gruppo (Università di Firenze), padre Costantino Ruggeri e Luigi Leoni (Pavia), l'arch. Luisa Fontana e il suo gruppo (Schio), l'arch. Markus Scherer e il suo gruppo (Bolzano). A est del santuario, in continuazione del viale proveniente da est, è stato terminato il lastricato in basalto e pietra bianca del piazzale. A Khirbat al-Mukhayyat si è tenuto lo stage annuale per il restauro del mosaico degli studenti della Jericho School e degli studenti della Madaba Mosaic School. Quest'anno vi hanno partecipato anche giovani siriani e libanesi. Come nei due anni precedenti si è continuato il restauro del mosaico pavimentale della Chiesa di San Giorgio. La restauratrice Marina Morati ha consolidato il monolito del fonte battesimale della cappella meridionale del Memoriale di Mosè.

**Scavi e restauri nel Vicino Oriente.** Continua l'impegno per il restauro di Qasr

Hisham a Gerico in collaborazione con l'UNESCO e il CISS (Collaborazione Italiana Sud Sud). Il progetto triennale è finanziato dalla Cooperazione Italiana del Ministero degli Affari Esteri. Come pure è continuato l'impegno per lo scavo e il restauro del santuario di Amwas-Nicopolis condotto da Miko, Luisa e Karl-Heinz Fleckenstein.

### Il santuario del Nebo

Il Signor Garbo Younes lascia il servizio attivo al santuario per raggiunti limiti

di età. Garbo, fratello di padre Ibrahim Younes, aveva iniziato la sua collaborazione nel 1980. Dopo la guerra del Golfo del 1991 decise di restare definitivamente sul Monte Nebo, che ha ritenuto la sua seconda casa, prestando il suo dedito servizio al santuario e al conventino. Nel 1993 il Discretorio di Terra Santa, su richiesta di padre Michele Piccirillo, gli concesse l'affiliazione alla Custodia. In una festa di commiato, i membri della missione archeologica lo hanno dichiarato Emerito del Monte Nebo.

## Museo dello SBF

### Migliorie e acquisizioni

Al centro della sala riservata alla ceramica del tempo di Cristo è stata allestita una nuova bacheca per esporre gli oggetti liturgici in bronzo, tra i quali spiccano alcuni *policandila*, due incensieri e un *poli-*

*candilon* istoriato con incensiere (cf. M. Piccirillo, *Alcuni oggetti liturgici inediti del Museo della Flagellazione a Gerusalemme*, in *Historiam pictura refert*, Miscellanea in onore di A. Recio Veganzones, Roma 1994, pp. 451-470).

## Biblioteca

All'inizio dell'anno accademico, per il secondo anno consecutivo, presente il Direttore della Biblioteca, si sono tenuti alcuni incontri del personale con il Bibliotecario, per una messa a punto dei criteri adottati e da seguire in Biblioteca (regolamento, conduzione, inserimento dei dati in computer...), affinché il lavoro di ciascuno sia armonico con quello di tutti e venga rispettata la fisionomia della Biblioteca secondo le regole e i criteri per essa stabiliti a suo tempo dal Consiglio di Facoltà. L'intendimento principale degli incontri è stato di conoscere in

generale la "storia" della Biblioteca, le varie fasi attraverso cui è passata, per fare tesoro del lavoro svolto, dell'esperienza acquisita e proseguire nel cammino intrapreso avvalendosi dei mezzi moderni a disposizione nel miglior modo possibile e nel rispetto di un indirizzo ormai consolidato.

Il lavoro è proseguito durante tutto l'anno in modo regolare: controlli dei libri, inserimento dei dati, confezione del materiale librario per l'inserimento in Biblioteca. È proceduta anche la revisione dei due cataloghi di EndNote della Biblioteca.

Sentiti ringraziamenti a p. Eugenio Alliata sempre disponibile ad accorrere per risolvere i problemi di computer della Biblioteca. Grazie a lui anche per il programma *Liber*, che si va arricchendo di dati e che è molto utile agli utenti per le loro ricerche. Anche i nostri cataloghi elettronici vengono regolarmente aggiornati (ogni 15 giorni) nei computer a disposizione degli utenti e nei computer degli uffici, tra loro collegati mediante la rete.

### Principali acquisti della Biblioteca

Nel periodo settembre 2001 – giugno 2002 sono entrati 1374 volumi: 663 all'interno delle collane, 337 volumi monografici, 374 in dono. Anche quest'anno è continuato il lavoro di recupero dei titoli ordinati negli ultimi anni ma mai arrivati e degli abbonamenti in ritardo.

**Riviste.** *Nuovi abbonamenti:* Ägypten und Levante, Bulletin of Nabataean Studies, Israel Oriental Studies, Jerusalem Studies in Arabic and Islam, Journal for the Aramaic Bible, Journal of Coptic Studies, Journal of Hebrew Scriptures, Protokolle zur Bibel. *Acquisti speciali* (omaggio di don Vincen-

zo Lopasso): Vivarium. *Nuovi scambi:* Annales d'Archéologie, Journal of Palestinian Archaeology,

**Collane.** *Nuovi abbonamenti:* Ancient Christian Commentary on Scripture, Old Testament, Apocrypha, New Testament, Biblioteca Biblica, Encyclopaedia of the Qur'an, Jewish and Christian Heritage Series, Kusatu, Lexikon zur Byzantinischen Gräzität, Neuer Stuttgarter Kommentar Altes Testament, Nouvelles Assyriologiques Brèves et Utilitaires, Pericope, Scripta Antiquitatis Posterioris ad Ehimam Religionemque, Storia del Cristianesimo, Studies in Theology and Religion, Stuttgarter Kleiner Kommentar Neues Testament, Supplément à Transeuphratène. *Aggiornamenti:* Anchor Bible (series), Beiträge zur biblischen Exegese und Theologie, Benedictina, Bibliographia Patristica, Collection de la revue des études juives, Discoveries in the Judaeen Desert (Series), Judentum und Umwelt, Frankfurt am Main. *Acquisti speciali:* Enziklopedia 'Olam ha-Tanach, (omaggio di P. Vincente Herrero) Vida de Jesús. *Nuovi scambi:* Edizioni Qiqajon.

## Note di cronaca

*5 ottobre 2001.* Apertura dell'Anno Accademico a S. Salvatore: concelebrazione seguita da rinfresco e foto di gruppo. La fraternità della Flagellazione celebra per la prima volta con le suore che dirigono la cucina la festa di S. Faustina Kowalska.

*7 ottobre 2001.* A tavola festeggiamo l'arrivo di Rosario Pierri neolaureato e docente di greco e la nomina a professore ordinario di G. C. Bottini.

*13 ottobre 2001.* Visitano la sede accademica i professori Jacques Schlosser e

Claude Coulot ofm, della Facoltà teologica di Strasburgo. Sono accompagnati dal direttore dell'EBAF P. J.-M. Poffet.

*15 ottobre 2001.* Una rappresentanza della Facoltà partecipa a Betlemme ai funerali di don Emilio Praduroux sdb, per diversi anni docente nel Biennio filosofico.

Ci giunge la notizia della morte di P. Benjamin Leong, Direttore dello SBF di Hong Kong e nostro ex alunno. Lo ricordiamo con una nota che ci è stata inviata da Lionel Goh. Benjamin nacque a Macao il 4

novembre 1930. Gran parte della sua formazione francescana si svolse nella Provincia marchigiana di S. Giacomo. Fu ordinato sacerdote l'11 novembre 1956. Dopo aver conseguito la Licenza in Sacra Scrittura presso il PIB, si trasferì a Gerusalemme presso lo SBF per i suoi studi di dottorato, dove conseguì la laurea nel 1962 con la tesi *De retributione in libris historicis Veteris Testamenti*. Nel 1963 fece ritorno a Hong Kong per entrare a far parte dello Studium Biblicum diretto dal Venerabile Gabriele Allegra. Fin da allora fra Benjamin si dedicò totalmente alla Parola di Dio. Egli collaborò alla traduzione di parte del Libro dei Salmi e alla compilazione del Dizionario biblico e scrisse commentari. Insegnò presso vari istituti in Hong Kong e Macao. I suoi numerosi studenti lo ricordano per il suo modo di insegnare la Sacra Scrittura in semplicità e umiltà. Molti lo ricorderanno anche per i ritiri tenuti per il clero diocesano e i laici. Sempre fedele all'insegnamento della Chiesa, fra Benjamin predicava su temi riguardanti la vita pratica, avendo come punto di riferimento la Scrittura e i Padri della Chiesa. Fu a lungo assistente spirituale dei francescani secolari, un incarico che amò molto. Fu anche Direttore dell'Hong Kong Catholic Bible Institute. Fino al giorno della sua morte fra Benjamin fu sempre totalmente immerso nelle attività di cui fu responsabile. Si deve a lui l'intensa collaborazione instauratasi negli ultimi anni tra lo SBF di Hong Kong e il nostro Studium.

*17 ottobre 2001.* Il Consiglio della Facoltà approva le norme transitorie richieste dagli statuti della Facoltà e dal nuovo ordinamento degli studi.

*3 novembre 2001.* Esami della sessione autunnale. Al pomeriggio esame di Licenza di Anna Maria del Prete.

*7 novembre 2001.* Elezione dei rappre-

sentanti degli studenti: František Trstensky al CD II e III ciclo e di Darko Tepert al CSBF.

*25 novembre 2001.* Arriva il prof. Bruno Chiesa che si fermerà allo SBF per tre settimane durante le quali terrà un seminario di Critica textus.

*1 dicembre 2001.* Ci fa visita il M. Rev. P. Martín Vallecillo, Ministro provinciale di Granada, che fu nostro studente negli anni 1971-1972.

*8 dicembre 2001.* Inaugurazione della Facoltà di Scienze Bibliche e di Archeologia. Per la cronaca della giornata si legga la sintesi a parte.

*19 dicembre 2001.* Il Consiglio di Facoltà approva le nuove Norme discusse nel Consiglio dei Docenti.

*21 dicembre 2001.* P. Loffreda commemora ad Avigliano P. V. Corbo nel decimo anniversario della sua morte. Il suo intervento è stato pubblicato in un fascicolo a cura di V. Fiorellini.

*23 dicembre 2001.* Graditi ospiti della comunità della Flagellazione sono i PP. Giuseppe Ferrari, Ministro Provinciale OFM dell'Emilia-Romagna, e Marco Zanotti, Segretario Provinciale.

*24 dicembre 2001.* Visita di P. O'Tooole, Rettore del PIB, che incontra il Vice-decano e il Segretario dello SBF e i professori E. Alliata e P. Kaswalder, collaboratori con il PIB per il corso estivo di Archeologia biblica.

*27 dicembre 2001.* La professoressa Tamila Mgalobishvili, con un gruppo di studiosi georgiani, visita la sede accademica e il museo. Arriva Stefano De Luca, che il 28 si reca a Cafarnao con G. Loche e E. Alliata. Terminano la raccolta della documentazione relativa agli scavi della scorsa estate.

*7 gennaio 2002.* Sono nostri ospiti i Commissari di Terra Santa di Spagna e Portogallo. Rivediamo con piacere P. Santiago



Cepeda, per alcuni anni docente allo STJ, P. Vincente Herrero (Valencia) e P. Teodoro Lopez che sono stati nostri studenti. Giunge fra noi P. Jean-Marie Sevrin, professore a Lovanio, con l'incarico di Visitatore del PAA. Si trattiene fino all'11.

15 gennaio 2002. Festeggiamo il LXX compleanno di S. Loffreda. Lo SBF ha in progetto una miscellanea di studi archeologici in suo onore.

19 gennaio 2002. Viene anticipata ad oggi, secondo la decisione del CSBF, la chiusura del I semestre, per permettere una visita più prolungata in Egitto.

26 gennaio 2002. Un gruppo di docenti partecipa alla riapertura della biblioteca dell'EBAF dopo i lavori di ristrutturazione.

4-17 febbraio 2002. Escursione in Egitto dello SBF. Gli studenti hanno fatto un CD con più di 500 foto. Dell'escursione pubblichiamo a parte la cronaca.

20 febbraio 2002. Inizia il II semestre. Sono con noi i professori invitati don Benedetto Rossi e P. Ludovico Garmus.

8 marzo 2002. È nostro graditissimo ospite P. Costantino Ruggeri ofm, artista, pittore e architetto della provincia di Milano. È accompagnato da P. Pasquale Ghezzi, Commissario di Terra Santa di Milano, ex alunno dello STJ, e da due collaboratori.

11 marzo 2002. Riceviamo la notizia che P. M. Nobile è stato confermato Rettore Magnifico e P. Nickolaus Schöch eletto Vicerettore del PAA.

17 marzo 2002. Un gruppo di professori e studenti partecipa a Betania alla celebrazione eucaristica durante la quale il nostro studente Michele Pomili emette la professione solenne nella Congregazione Passionista.

20 marzo 2002. Gradita visita di don Mario Cimosà sdb che incontra alcuni membri della comunità accademica.

21 marzo 2002. Il CSBF, presieduto da

P. Marco Nobile, elegge Decano dello SBF P. G. Claudio Bottini e Moderatore dello STJ P. L. Daniel Chrupcala.

24 marzo 2003. Iniziano le vacanze di Pasqua.

2 aprile 2002. Inizia l'occupazione e l'assedio del complesso della basilica di Betlemme che coinvolge i nostri docenti e studenti del Biennio filosofico.

4 aprile 2002. Arriva il professore Mons. Giuseppe Ghiberti per partecipare alla giornata di studio di lunedì 8 aprile.

5 aprile 2002. Apprendiamo la notizia della morte di dom Bargil Pixner osb, studioso di palestinologia, ex-studente dello SBF, avvenuta nell'abbazia benedettina Hagia Sion. Ai funerali svoltisi l'8 aprile partecipa una nostra rappresentanza.

8 aprile 2002. Ha luogo la giornata di studio "Il popolo ebraico e le sue sacre Scritture nella Bibbia cristiana". Il volume 51 del LA, ora in stampa, riporta le relazioni principali.

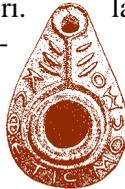
11 aprile 2002. P. G. Vigna, Presidente dei Commissari di Terra Santa in Italia, viene tra noi per organizzare il loro convegno autunnale.

26 aprile 2002. Si svolge nel cortile di S. Anna l'incontro ecumenico di preghiera per la pace in Terra Santa organizzato da un Comitato di cui fa parte anche P. Frédéric Manns.

4 maggio 2002. P. Mario Collu cp tiene la *lectio magistralis* sul tema "Lc 6,36 (Mt 5,48) nella sua preparazione giudaica e nel contesto del terzo Vangelo".

6 maggio 2002. Alle ore 16, nell'Aula Magna, P. Mario Collu cp difende la tesi di laurea "Il discorso della croce. Analisi esegetico-teologica di 1Cor 1,18-31".

10 maggio 2002. Apprendiamo con sollievo che la crisi di Betlemme si è risolta con la liberazione del complesso della basilica.



11 maggio 2002. La fraternità della Flagellazione festeggia l'onomastico del Guardiano P. Giorgio Kraj. Sono tra noi alcuni ospiti tra i quali P. Seweryn Lubecki, uscito da Betlemme, e l'Ambasciatore e il Console della Polonia.

12 maggio 2002. Professori e studenti partecipano alla concelebrazione presieduta dal Cardinale R. Etchegaray a Betlemme.

18 maggio 2002. Su invito di P. M. Pazzini il prof. Jan Joosten (Faculté de Théologie Protestante - Strasbourg) tiene una lezione sul tema "Influsso dell'aramaico occidentale sul testo biblico siriano". Giunge il decreto di nomina a professore aggiunto di Rosario Pierri.

25 maggio 2002. Si conclude con l'esame il corso di lingua francese tenuto nello SBF da Soeur Martine Dorléans.

30 maggio 2002. Viene da noi Mons. Rodolfo Cetoloni, Vescovo di Montepulciano - Chiusi - Pienza, nostro ex alunno, per definire il programma della commemorazione di P. Bellarmino Bagatti.

5 giugno 2002. Viene tra noi l'amico don Antonio Canestri della Diocesi di Montepulciano-Chiusi-Pienza. Lo ringraziamo per il suo interesse all'istituzione di una borsa di studio presso di noi.

18 giugno 2002. E. Bassoumboul e A. Tharekadavil sono i nostri primi studenti a conseguire la Licenza in Scienze Bibliche e Archeologia.

19 giugno 2002. Si svolge l'esame di Licenza in Scienze Bibliche e Archeologia di M. Kuren e l'esame di Licenza in Teologia con specializzazione biblica di O. Tapia. Altri due studenti (Darko Tepert e Paolo Farinella) sosterranno l'esame di Licenza in Scienze Bibliche e Archeologia nella sessione autunnale prevista per il 4 novembre. In serata gli studenti organizzano una simpatica cena all'aperto a

cui partecipano professori e personale ausiliario.

20 giugno 2002. Celebrazione di ringraziamento per l'anno accademico. Sono nostri ospiti a pranzo J.-M. Poffet, Direttore dell'EBAF, don Francesco Masetto, Preside dello Studio Teologico Salesiano e don Pedro Fraile, Direttore della Casa Santiago.

25 giugno 2002. Nuovo titolo, nuovo *Libellus studiorum*. L'Ordo Anni Academici rimane invariato nelle dimensioni e nell'impostazione generale ma viene migliorato in alcuni dettagli.

28 giugno 2002. Ci fa visita P. Ulrich Steiner, Segretario Generale PAA.

Luglio 2002. È stato tra noi il Prof. Giuseppe Ligato. Come in passato si è dedicato alle sue ricerche sui crociati e ha collaborato in Biblioteca.

19 agosto 2002. Muore la giovane professoressa Marta Rauret che per diversi anni ha insegnato greco e latino nello STJ. Una rappresentanza dello SBF partecipa alla messa di suffragio celebrata nella chiesa di S. Salvatore.

1 settembre 2002. Ci giunge la notizia della morte di Suor Maria Maddalena Mortari, nota studiosa dei LXX, legata a diversi docenti dello SBF.

3 settembre 2002. Ha inizio il 'Corso di Archeologia in Terra Santa' tenuto da P. E. Alliata e P. P. Kaswalder per un gruppo di studenti del PIB.

17 settembre 2002. Nell'infermeria della CTS muore P. Ceciliano Brlek per vari anni docente nello STJ.

20 settembre 2002. Rilasciati i diplomi di Formazione Biblica a quattro studenti dell'Hong Kong Catholic Biblical Institute.

22 settembre 2002. Visita la sede accademica e il museo P. Philip Yates del Franciscan Studies Centre di Canterbury.

24 settembre 2002. P. Flavio Cavallini, nostro ex studente e attuale Ministro pro-



vinciale d'Albania, accompagna un suo studente.

29 settembre 2002. Un gruppo di professori e studenti partecipa al matrimonio di Antonino Condina e Sarna Monari, nostra collaboratrice in segreteria e biblioteca per alcuni anni.

11 ottobre 2002. P. S. Loffreda e P. S. De Luca illustrano ai membri della comunità della Flagellazione, con l'ausilio d'immagini digitali, alcuni momenti e risultati

della campagna di scavo 2001 e 2002 a Cafarnaò.

13 ottobre 2002. La fraternità della Flagellazione celebra il 25° anno di ordinazione sacerdotale di P. P. Kaswalder. Ci onorano con la loro presenza il P. Custode ed il P. Economo della Custodia. Si rallegrano per la felice conclusione dei lavori di ristrutturazione eseguiti negli ambienti del primo piano del convento.

## Il popolo ebraico e le sue sacre Scritture nella Bibbia cristiana

Organizzata dalla CTS e dallo SBF l'8 aprile 2002 ha avuto luogo una giornata di studio sul documento *Il popolo ebraico e le sue sacre Scritture nella Bibbia cristiana* pubblicato dalla Pontificia Commissione Biblica. Il programma prevedeva due relazioni principali e tre comunicazioni. Il professore Mons. Giuseppe Ghiberti, docente alla Facoltà teologica dell'Italia settentrionale e all'Università Cattolica di Milano, ha svolto il tema "Un nuovo documento: contenuto e problemi". P. José Loza, docente all'EBAF, ha presentato "L'interprétation chrétienne de l'Ancien Testament". Successivamente sono intervenuti P. Jean Michel Poffet, Direttore dell'EBAF, e don Giorgio Zevini, Direttore della casa di studio di Cremisan, soffermandosi su particolari aspetti del documento. Rav Jacquot Grünewald, noto scrittore israeliano, ha presentato in maniera semplice e originale il punto di vista di un lettore ebreo sul documento.

Professori e studenti di tutta la Facoltà e un pubblico numeroso e di diversa provenienza hanno seguito con vivo interesse il programma, ritrovandosi nell'accogli-

te salone dell'Immacolata a S. Salvatore che ha ospitato degnamente la manifestazione. Coordinatore della giornata è stato F. Manns che, del resto, l'aveva programmata da mesi quando era ancora Decano. Le due relazioni sono in corso di stampa nel *Liber Annuus* 51. Qui riproduciamo il saluto rivolto dal Decano in apertura della giornata.

"Sono lieto di porgere un cordiale benvenuto a tutti i partecipanti a questa giornata di studio sul Documento della Pontificia Commissione Biblica *Il popolo ebraico e le sue sacre Scritture nella Bibbia cristiana*.

Moderatore della giornata accademica sarà P. Frédéric Manns che ringrazio per questo e per essersi fatto promotore della sessione accademica coinvolgendo gli esperti in materia e chiamando alla collaborazione anche l'Ecole Biblique e lo Studio Teologico Salesiano.

Ringrazio il Custode di Terra Santa, P. Giovanni Battistelli, per la sensibilità con cui ha accolto la proposta e l'ha fatta sua sponsorizzandola e inserendola nel quadro della Formazione permanente dei Frati. Un grazie particolare ai Relatori Mons. Giu-

seppe Ghiberti e P. José Loza Vera e agli animatori del dibattito Rav Jacquot Grünwald, P. Jean-Michel Poffet e Don Giorgio Zevini. Un grazie anche a P. Artemio Vítores, Guardiano del convento di S. Salvatore, che ci ospita in questa splendida aula.

Tutti percepiamo le difficoltà dell'ora presente in questa terra e le sofferenze di quanti vi abitano, ma non abbiamo creduto di dover rinunciare a questo momento di riflessione, perché crediamo che ci aiuti a non cedere a passioni e emozioni dettate da fatti e circostanze di natura politica. Condividiamo le sofferenze di tutti – e in primo luogo dei confratelli di Betlemme tra i quali si trovano alcuni professori e studenti della nostra Facoltà – e a tutti esprimiamo la nostra solidarietà che la fede e la buona volontà ci suggeriscono. Ci muove la convinzione che le istituzioni accademiche, specialmente in questa città, hanno la vocazione di promuovere nelle forme proprie stima e rispetto reciproci, di scoprire e mettere in comune l'amore che tutti portiamo a Gerusalemme e alla Terra Santa e alla meravigliosa storia che le vede essenzialmente presenti nelle Scritture sacre delle nostre fedi. L'internazionalità che caratterizza la nostra Facoltà e i partecipanti a questa giornata di studio, animatori e uditorio provenienti da continenti e nazioni diverse, vuole essere una modesta testimonianza e un segno di speranza per i popoli in conflitto.

Il documento che ci accingiamo a studiare costituisce una tappa ulteriore di quel cammino avviato in forma decisa e irreversibile dal Concilio vaticano II. La Dichiarazione conciliare *Nostra aetate* emanata

nel 1965 ha fatto da punto di partenza, da base e da bussola per le relazioni ebraico-cristiane che in questi decenni hanno segnato sostanziali progressi. Basti ricordare altri due documenti: quello emanato nel 1974 *Orientamenti e suggerimenti per l'applicazione della Dichiarazione Nostra aetate* e quello del 1985 *Ebrei e ebraismo nella predicazione e nella catechesi della Chiesa Cattolica*, ambedue prodotti dalla Commissione per i rapporti religiosi con l'ebraismo.

Il documento *Il popolo ebraico e le sue sacre Scritture nella Bibbia cristiana*, la cui Prefazione porta la firma del Cardinale Joseph Ratzinger, Prefetto della Congregazione per la dottrina della fede, ci verrà presentato dai Relatori e sarà oggetto della discussione.

Dopo averlo letto, a me tornavano alla mente le parole profetiche di Papa Giovanni XXIII che sul letto di morte affermava: «Non è il Vangelo che cambia: siamo noi che iniziamo a comprenderlo meglio. È giunto il momento di riconoscere i segni dei tempi, di cogliere le opportunità e di guardare lontano» (Testimonianza di Mons. L. Capovilla).

Concludo con le parole di Giovanni Paolo II risuonate in questa città e attraverso i mezzi di comunicazione nel mondo intero il 23 marzo 2000: «Costruiamo – diceva il Papa – un futuro nuovo nel quale non vi siano più sentimenti antiebraici fra i cristiani o sentimenti anticristiani fra gli Ebrei».

Possa questa giornata di studio e di riflessione contribuire a realizzare questo impegno preso dal Papa anche a nome di tutta la Chiesa cattolica”.



## SBF DOCUMENTAZIONE 2001-2002

### Direzione

GRAN CANCELLIERE: Rev. mo P. Giacomo Bini  
 RETTORE MAGNIFICO: M.R.P. Marco Nobile  
 DECANO: P. Giovanni Claudio Bottini  
 MODERATORE DELLO STJ: P. Daniel Chrupcała  
 SEGRETARIO: Fr. Rosario Pierri  
 SEGRETARIO STJ: P. Narcyz Klimas  
 BIBLIOTECARIO: P. Alviero Niccacci  
 ECONOMO: P. Giovanni Bissoli

### Collegio dei docenti

Abbreviazioni:

*agg.* = aggiunto; *ast.* = assistente; *CD* = membro del Consiglio del Decano; *CF* = membro del Consiglio di Facoltà; *CF(r)* = membro del Consiglio di Facoltà come rappresentante dei professori non stabili; *SA* = membro del Senato; *inc.* = incaricato; *inv.* = invitato; *ord.* = ordinario; *SBF* = membro del Consiglio dei professori del II-III ciclo; *STJ* = membro del Consiglio dei professori del I ciclo; *straord.* = straordinario.

Alliata Eugenio, prof. ast. di Archeologia NT (SBF)  
 Bermejo Enrique, prof. agg. di Liturgia (STJ)  
 Bissoli Giovanni, prof. agg. di Egesi NT e Teologia Biblica (SBF) CF  
 Bottini Giovanni Claudio, prof. ord. di Egesi e Introduzione NT, Decano (SBF) CD CF SA  
 Buscemi Alfio Marcello, prof. ord. di Egesi, Teologia e Filologia NT (SBF) CD CF SA  
 Casalini Nello, prof. agg. di Egesi e Teologia NT (SBF)  
 Chiesa Bruno, prof. inv. di Critica textus (SBF)  
 Chrupcała Daniel, prof. straord. di Teologia Dogmatica, Moderatore (STJ) CF  
 Cignelli Lino, prof. inv. di Greco Biblico e Teologia Patristica (SBF)  
 Dinamarca Donoso Raúl, prof. ast. di Teologia Pastorale e Spirituale (STJ)  
 Gallardo Marcelo, prof. inv. di Filosofia (STJ)  
 Garmus Ludovico, prof. inv. di Egesi AT (STJ)  
 Ianniello Vincenzo, prof. inc. di Lingua Araba e Islamismo (STJ)  
 Jaształ Dobromir, prof. agg. di Diritto Canonico (STJ)  
 Kaswalder Pietro, prof. agg. di Egesi e Introduzione AT (SBF) (STJ)  
 Klimas Narcyz S., prof. inc. di Storia Ecclesiastica (STJ)  
 Kraj Jerzy, prof. inc. di Teologia Morale (STJ)  
 Loffreda Stanislaw, prof. ord. di Archeologia AT e Topografia (SBF)  
 Lutfi Ferar, studente (STJ)  
 Lubecki Seweryn, prof. inc. di Filosofia (STJ)  
 Manns Frédéric, prof. ord. di Egesi NT e Giudaismo, Decano (SBF) CF SA

Márquez Nicolás, prof. ast. di Filosofia (STJ)  
 Mello Alberto, prof. inv. di Scrittura: Libri profetici (STJ)  
 Merlini Silvio, prof. inv. di Filosofia (STJ)  
 Nagib Ibrahim, prof. ast. di Scrittura (STJ)  
 Niccacci Alviero, prof. ord. di Egesi AT e Filologia Biblico-orientale (SBF) CF  
 Paczkowski Celestyn M., prof. agg. di Metodologia Scientifica e Patristica (STJ)  
 Pavlou Telesfora, prof. inv. di Teologia Dogmatica (STJ)  
 Pazzini Massimo, prof. agg. di Ebraico e Aramaico Biblico e Siriaco (SBF)  
 Piccirillo Michele, prof. ord. di Storia e Geografia Biblica (SBF) CF  
 Pierri Rosario, prof. agg. di Greco Biblico (SBF), Segretario CD CF(r)  
 Pierucci Armando, prof. inc. di Musica Sacra (STJ)  
 Pizzaballa Pierbattista, prof. ast. di Lingua ebraica e Egesi AT (SBF)  
 Rauret Marta, prof. inv. di Lingua Greca (STJ)  
 Rossi Benedetto, prof. inv. di Teologia NT (SBF)  
 Sgaramella Anna Maria, prof. inv. di Filosofia e Pedagogia (STJ)  
 Tepert Darko, studente (SBF) CF  
 Trstensky František, studente (SBF)  
 Vítores González Artemio, prof. agg. di Teologia Dogmatica (STJ)  
 Vuk Tomislav, prof. agg. di Filologia Biblico-orientale e Introduzione AT (SBF) CF(r)

## Programma del primo ciclo (STJ)

### **Biennio Filosofico**

#### **(I corso)**

##### ***Primo semestre***

Introduzione alla filosofia (S. Lubecki)  
 Storia della filosofia antica (S. Lubecki)  
 Elementi di filosofia francescana I (S. Lubecki)  
 Filosofia della religione (A.M. Sgaramella)  
 Introduzione alla pedagogia  
 (A.M. Sgaramella)  
 Metodologia scientifica (S. Lubecki)  
 Lingua: arabo dialettale I-II (G. Nasser)

##### ***Secondo semestre***

Storia della filosofia medievale (S. Lubecki)  
 Elementi di filosofia francescana II  
 (S. Lubecki)  
 Logica (N. Márquez)  
 Filosofia della conoscenza (Gnoseologia)  
 (N. Márquez)

Filosofia dell'uomo I-II (Antropologia)  
 (S. Merlini)  
 Filosofia morale (Etica) (S. Merlini)  
 Seminario metodologico (S. Lubecki)  
 Lingua: arabo dialettale II (G. Nasser)

#### **(II corso)**

##### ***Primo semestre***

Storia della filosofia moderna (M. Gallardo)  
 Elementi di filosofia francescana I  
 (S. Lubecki)  
 Filosofia della religione (A.M. Sgaramella)  
 Introduzione alla pedagogia  
 (A.M. Sgaramella)  
 Esercitazione scritta I (Docenti vari)  
 Lingua: arabo dialettale III-IV (G. Nasser)

##### ***Secondo semestre***

Storia della filosofia contemporanea  
 (M. Gallardo)

Elementi di filosofia francescana II  
(S. Lubecki)  
Logica (N. Márquez)  
Filosofia della conoscenza (Gnoseologia)  
(N. Márquez)  
Filosofia dell'uomo I-II (Antropologia)  
(S. Merlini)  
Filosofia morale (Etica) (S. Merlini)  
Seminario filosofico I (N. Márquez)  
Lingua: arabo dialettale III-IV (G. Nasser)

### Corso introduttivo teologico

#### Primo semestre

Introduzione alla S. Scrittura I  
(N. Ibrahim)  
Dogma: teologia fondamentale I (A. Vítores)  
Dogma: sacramenti in genere  
(L.D. Chrupcała)  
Morale fondamentale I (J. Kraj)  
Diritto canonico: norme generali (D. Jaształ)  
Musica sacra (A. Pierucci)  
Metodologia scientifica (M.C. Paczkowski)

#### Secondo semestre

Dogma: Teologia fondamentale II  
(A. Vítores)  
Morale fondamentale I-II (J. Kraj)  
Liturgia: introduzione (E. Bermejo)  
Storia del francescanesimo (R. Dinamarca)  
Seminario I (docenti vari)

### Corso ciclico

#### Primo semestre

Scrittura: Libri Storici (M. Piccirillo)

Scrittura: Libri Profetici I (A. Mello)  
Scrittura: Atti e Lettere Cattoliche (C. Bottini)  
Dogma: Ecclesiologia I (T. Pavlou)  
Morale: Antropologica e familiare I (J. Kraj)  
Liturgia: Penit.-Unz.- Ord.-Matrimonio (E. Bermejo)  
Diritto Canonico: Magistero - Culto - Beni  
(D. Jaształ)  
Storia Ecclesiastica: Periodo medioevale  
(N. Klimas)  
Patrologia I (C. Paczkowski)  
Orientalia: Custodia di Terra Santa  
(N. Klimas)  
Seminario (docenti vari)  
Lingua: Ebraico Biblico I (P. Pizzaballa)  
Lingue moderne (Docenti vari)

#### Secondo semestre

Scrittura: Libri Profetici II (A. Mello)  
Scrittura: Giovanni, Lettere-Apocalisse  
(G. Bissoli)  
Dogma: Ecclesiologia II (T. Pavlou)  
Dogma: Escatologia (A. Vítores)  
Dogma: Penitenza-Unzione (L.D. Chrupcała)  
Dogma: Ordine-Matrimonio  
(L.D. Chrupcała)  
Morale: Antropologica e familiare I (J. Kraj)  
Diritto Canonico: Matrimonio (D. Jaształ)  
Storia Eccles.: Periodo moderno e attuale  
(N. Klimas)  
Patrologia II (C. Paczkowski)  
Teologia Pastorale (R. Dinamarca)  
Esercitazione scritta (Docenti vari)  
Lingua: Ebraico Biblico II (P. Pizzaballa)  
Lingue moderne (Docenti vari)

## Programma del secondo e terzo ciclo (SBF)

### Lingue

Morfologia ebraica: fonologia e morfologia  
(M. Pazzini)  
Sintassi ebraica: le proposizioni; le parti del

discorso; il verbo; analisi di testi (A. Niccacci)  
Sintassi ebraica (corso avanzato): punti speciali di sintassi ebraica riguardanti la

prosa e la poesia biblica (A. Niccacci)  
Sintassi ebraica (C) (P. Pizzaballa)  
Aramaico Biblico: grammatica, sintassi e lettura di testi (M. Pazzini)  
Greco Biblico elementare: morfologia ed elementi di sintassi (R. Pierri)  
Greco Biblico: sintassi del verbo; analisi di brani scelti (L. Cignelli)  
Greco Biblico: sintassi del caso; analisi di brani scelti (R. Pierri)  
Filologia neotestamentaria (A.M. Buscemi)  
Aramaico Biblico: elementi di morfologia e sintassi, lettura di testi biblici (G. Bissoli)  
Siriaco: fonologia, morfologia, elementi di sintassi e lettura di testi (M. Pazzini)

## Esegesi

### *Antico Testamento*

Giosuè 2-6: il passaggio del Giordano e l'ingresso nella terra di Canaan (P. Kaswalder)  
Il Cantico de Cantici: brani scelti, piano generale e senso nel quadro della teologia sapienziale biblica (A. Niccacci)  
Il libro di Ezechiele: studio della composizione di Ez 33-37 nel contesto del libro, esegesi (L. Garmus)

### *Nuovo Testamento*

Lettera di Giacomo: introduzione e lettura esegetica (G. C. Bottini)  
Prima Lettera di Pietro: esegesi di passi scelti (F. Manns)  
Galati 1-2: introduzione, struttura letteraria, esegesi di brani scelti (A.M. Buscemi)

## Teologia Biblica

Il tempio: la teologia del tempio in Qumran, nei Sinottici e in Paolo (G. Bissoli)  
L'Apocalisse: "Il divenire storico della rivelazione secondo l'Apocalisse di Giovanni" (B. Rossi)  
Ecologia biblica e Giubileo nella Bibbia (L. Garmus)

## Introduzione

Introduzione alla metodologia esegetica dell'Antico Testamento: metodo storico-critico (T. Vuk).

## Storia dell'esegesi

La preghiera giudaica (F. Manns)  
La Bibbia e i Padri della Chiesa (M.C. Paczkowski)

## Storia biblica

La Medinat Yehud nella satrapia dell'Abar Nahara (M. Piccirillo)

## Geografia biblica

Corso: cronologia; nomi delle terre bibliche; confini di Canaan; regno di David, di Giuda e di Israele; principi di topografia biblica (M. Piccirillo)  
Escursioni quindicinali (P. Kaswalder)  
Escursione in Galilea (P. Kaswalder)  
Escursioni settimanali in Gerusalemme e dintorni (E. Alliata)  
Escursione in Egitto (A. Niccacci)

## Archeologia

Topografia di Gerusalemme: la torre Antonia; il Tempio di Salomone; le mura di Gerusalemme; il sinner secondo gli archeologi; le tombe dei Re di Giuda (S. Loffreda)  
Introduzione all'Archeologia Biblica: problemi introduttivi, dal Neolitico al Tardo Bronzo, le culture preistoriche della terra di Canaan (P. Kaswalder)  
Archeologia paleocristiana: Le apparizioni del Risorto e la loro tradizione storica e monumentale. In Gerusalemme, Giudea, Galilea (E. Alliata)

## Seminari

Seminario di archeologia pratica: lucerne bizantine (S. Loffreda)  
Egitto e Bibbia (A. Niccacci)

Critica textus: storia e critica del testo della Bibbia ebraica (B. Chiesa)  
 Seminario filologico: l'uso del participio nell'epistolario paolino (A.M. Buscemi)  
 L'opera lucana: orientamenti attuali su alcuni

temi e problemi introduttivi e teologici del Vangelo secondo Luca e degli Atti degli Apostoli (G.C. Bottini)  
 La Galilea: storia politica di una regione biblica (P. Kaswalder)

## Studenti

### Ordinari

#### *Filosofia: Primo anno*

Abboud Zaher, OFM, Israele  
 Asakrieh Rami, OFM, Giordania  
 Bader Shadi, OFM, Giordania  
 Bahbah Usama, OFM, Israele  
 Joubbi Youssef, OFM, Siria  
 Molina Carlos Eduardo, OFM, Argentina  
 Sabagh Atanasio, OFM, Siria

#### *Secondo anno*

Acho Gustavo, OFM, Argentina  
 Jubran Farid, OFM, Israele  
 Batraki Rami, OFM, Siria  
 Kalak Gabi, OFM, Giordania

#### *Straordinario*

Lawand Wahbi, OFM, Siria

#### *Teologia: Primo anno*

Al-Hijazin Butrus Rufa'il, SCJ, Giordania  
 Conchas Eladio, OFM, Messico  
 Guayanay Gaona Juan Bolívar, OFM, Ecuador  
 Leyva Armenta Felipe de Jesús, OFM, Messico  
 Madera Roldán Diego, OFM, Messico  
 Mora González Willan Iván, OFM, Ecuador  
 Vcela Peter, OFM, Slovacchia

#### *Secondo anno*

Baranowski Pius, OFM, Polonia  
 Blajer Piotr, OFM, Polonia

Boloz Wojciech, OFM, Polonia  
 Da Cruz Miguel, OFM, Brasile  
 Fernández R. Sr. María del Rosario, PMN, Spagna  
 Gudiño R. Marco A., OFM, Messico  
 Jaquez C. Francisco J., OFM, Messico  
 Kalinsky Pio, OFM, Slovacchia  
 Mamami M. Amadeo, OFM, Bolivia  
 Quirino R. José A., OFM, Messico  
 Sabbagh Ibrahim, OFM, Siria  
 Sarquah Michael, OFM, Ghana  
 Shallufi Fadi, OFM, Israele  
 Uriona H. Noé, OFM, Bolivia  
 Valencia H. Gabriel, OFM, Messico  
 Wozniuk Justyn, OFM, Ucraina

#### *Terzo anno*

Bader Eyad, SCJ, Giordania  
 Chalco Jorge, OFM, Ecuador  
 Da Costa B. Moacir, OFM, Brasile  
 Lufti Feras, OFM, Siria  
 Palestino José Alberto, OCD, Messico  
 Rojek Antoni, OFM, Polonia  
 Sweetser Johannes, OFM, U.S.A.  
 Waszkowiak Jakub, OFM, Polonia

#### *Quarto anno*

Cepko Pavol Jaroslav, OFM, Slovacchia  
 Colón I. José, OCD, Messico  
 Díaz L. Héctor, OFM, Messico  
 Feltrin Vanderlei, OFM, Brasile  
 Hampel Izajasz, OFM, Polonia  
 Kvaka Jeremiàs, OFM, Slovacchia  
 Sidawi Ramzi, OFM, Israele

*Straordinari*

Arhin Andrew K., OFM, Ghana  
Owusu Benjamin, OFM, Ghana

*Uditori*

Hayford Andrew, OFM, Ghana  
Younes Salem, OFM, Giordania  
Pessina Paolo, Sac. dioc., Italia  
Severgnini Daria, laica, Italia

*Licenza: Propedeutico*

Kalluvettukuzhiyil Johnson Bonaventure,  
OFMConv, India  
Mulenga Augustine, OFMConv, Zambia  
Ohazulike Camilla, AGC, Nigeria  
Pacholski Pawel Samuel, OSPPE, Polonia

*Primo anno*

Aramayo Nestor, Sac. dioc., Argentina  
Crimella Matteo, Sac. dioc., Italia  
Elias Hana, S. S. Anna, Israele  
Florez P. Juan B., CMF, Colombia  
Garofalo Angelo, Sac. dioc., Italia  
Loche Giovanni, OFM, Italia  
Nittolo Domenico, OFM, Italia  
Pomili Michele, CP, Italia  
Souza Eugenia, laica, Brasile  
Tandek Maksymin, OFM, Polonia  
Trstensky František, Sac. dioc., Slovacchia

*Secondo anno*

Casalapro Mario, Sac. dioc., Italia  
Corini Gabriele, Sac. dioc., Italia  
Cruz Aguayo Homero, Sac. dioc., Perù  
Demšar Mateja, ComLoy, Slovenia  
Mantovani Matteo, OFM, Italia  
Ochalek Arkadiusz, OCD, Polonia  
Tapia Oscar A., Sac. dioc., Argentina  
Tepert Darko, OFM, Croazia

*Fuori corso*

Bassoumboul, Etienne Noël, Sac. dioc.,  
Camerun  
D'Angelo Antonino, OFM, Italia

Farinella Paolo, Sac. dioc., Italia  
Kuren Michel, OFM, Slovenia  
Nkou Fils Victor Roger, Sac. dioc., Camerun  
Tharekadavil Antony, Sac. dioc., India

*Laurea: Primo anno*

Štrba Blažej, Sac. dioc., Slovacchia

*Secondo anno*

Jung Jangpyo Leone, OFM, Corea  
Napolitani Lucia, laica, Italia

*Terzo anno*

Tadiello Roberto, OFMConv, Italia

*Fuori corso*

Collu Mario, CP, Italia  
Eluvathingal Frederick, Sac. dioc., India  
Mazur Roman, SDB, Polonia  
Rostom Maderna Santiago, Sac. dioc.,  
Argentina  
Sangbako Djima, Sac. dioc., Zaire  
Sztuk Dariusz Jan, SDB, Polonia  
Velasco Javier, Sac. dioc., Spagna  
Wenig Laurin, Sac. dioc., USA

*Diploma di Formazione Biblica*

Chircop Antony, OFM, Malta  
Gallardo Luis, OFM, Ecuador  
Magro Joseph, OFM, Malta  
Minori Eugenio, Monfortano, Italia  
Ortigoza T. Dioselina, laica, Colombia

*Straordinari*

Castro Chiquito Amando, Sac. dioc., Messico  
Hanko Igor, Sac. dioc., Slovacchia  
Horak Bedrich, Sac. dioc., Rep. Ceca  
Medina de la Cruz Juana M., laica, Perù  
Ghattas Lama Elias Issa, laico, Svezia

*Uditori*

Chesini Sergio L., Comboniano, Italia  
Cigolla Erta, FMA, Italia  
Corbioli Celso, Sac. dioc., Italia

Fraile Pedro, Sac. dioc., Spagna  
 Greggio Cristina, OFS, Italia  
 Lee Young Kil, PFR, Corea  
 Ludinard Simon-Pierre, Sac. dioc., Francia

Marino Paolo Maria, TOR, Italia  
 Morandini Bruno, Sac. dioc., Italia  
 Napolitani Elisa, laica, Italia  
 Pessina, Paolo, Sac. dioc., Italia

## Attività scientifica dei professori

### Libri e articoli

- BISSOLI G., “La Bibbia in aramaico. Verso una mutua definizione di Giudaismo e Cristianesimo”, *LA* 50 (2000) 167-180.
- Recensioni: F. Manzi, *Melchisedek e l’angelologia nell’Epistola agli Ebrei e a Qumran*, (AnBib 136), Roma 1997, *LA* 50 (2000) 572-574.
- BOTTINI G.C., “Luca 18,31-33. Il mistero del Figlio dell’uomo”, in E. Franco (ed.), *Mysterium Regni Ministerium Verbi. Scritti in onore di mons. Vittorio Fusco* (Supplementi alla Rivista Biblica 38), Bologna 2001, 705-714.
- Collaborazione al volume *Un uomo di pace. Padre Bellarmino Bagatti (1905-1990)*, Gorle 2001.
- BUSCEMI A.M., “Il Corpo del Signore. Sulla I Ammonizione di san Francesco”, *Forma Sororum* 38/6 (2001) 274-285; 39/1 (2002) 36-51; 39/2 (2002) 111-122.
- “Il male della propria volontà. L’ammonizione II di S. Francesco”, *Frate Francesco. Nuova Serie* 68/1 (2002) 171-187.
  - Recensioni: G. Barbaglio, *La teologia di Paolo. Abbozzi in forma epistolare*, Bologna 1999, *LA* 50 (2000) 563-567; R. J. A. Talbert (ed.), *Barrington Atlas of the Greek and Roman World*, Princeton-Oxford 2000, *LA* 50 (2000) 584-585.
- CASALINI N., *Teologia dei Vangeli* (Analecta 57), Jerusalem 2002.
- *Lettere Cattoliche e Apocalisse di Giovanni* (Analecta 58), Jerusalem 2002.
  - “Il pasto del Signore”, *LA* 50 (2000) 53-113.
- CHRUPCAŁA L.D., Recensioni: J.M. García Pérez - M. Herranz Marco, *La infancia de Jesús según Lucas* (Studia Semitica Novi Testamenti 6), Madrid 2000, *LA* 50 (2000) 556-560; A.C. Thiselton, *The First Epistle to the Corinthians. A Commentary on the Greek Text* (The New International Greek Testament Commentary), Grand Rapids MI - Cambridge U.K. 2000, *LA* 50 (2000) 560-563.
- CIGNELLI L., Presentazione a J. Vernet, *Tu, Madre del Messia*, Melegnano (MI) 2002, 9-11.
- “Un contemplativo al Getsemani: Fra Giovanni Battista D’Amanti” in D. Di Liberto (ed.), *L’ardente e dolce forza del tuo amore*, Palermo 2002, 18-23.
  - “La Sacra Famiglia nella storia di Giuseppe il Falegname”, *La Terra Santa* gennaio-febbraio 2002, 11-12.
  - “In memoria di Sr. M. Elisabetta Sonzogni”, *In cammino con la Chiesa missionaria* marzo-aprile 2002, 52-53.
  - “Il Cristo di San Matteo”, *La Terra Santa* maggio-giugno 2000, 6-8.

- “Il Padre nostro: commento esistenziale”, *La Terra Santa* settembre-ottobre 2002, 18-23.
- KASWALDER P., *Onomastica Biblica. Fonti scritte e ricerca archeologica* (SBF Collectio Minor 40), Jerusalem 2002.
- “Maresha, Tell Sandahanna”, *La Terra Santa* 78 (2002) 25-29.
- “I. Beit Jibrin, Eleutheropolis”, *La Terre Sainte* 67 (2002) 256-259.
- LUBECKI S., *L'atto creativo e la creazione nelle “QD de productione rerum” di Matteo d'Acquasparta*, Gerusalemme 1999 (Pars Dissertationis).
- “O pojeciu teologii u Mateusza z Aquasparta”, *W Nurcie Franciszkanskim* 20 (1997) 23-35.
- “List Rogera Bacona do Papieza Klemensa IV o zamiarach napisania Encyklopedii nauk”, *W Nurcie Franciszkanskim* 7 (1998) 213-229.
- MANNIS F., *Les enfants de Rébecca*, Paris 2002.
- *Guerra e pace nella tradizione giudaica e nel NT*, Cagliari 2002.
- “Les Juifs et Jésus. 2000 ans d'interrogations. 200 ans de recherches exégétiques”, in *Mysterium Regni, ministerium Verbi, Scritti in onore di Mons. Vittorio Fusco*, (Supplementi alla Rivista Biblica 38), Bologna 2000, 157-199.
- “The Christology of the First Letter of John”, in V. Lopasso - S. Parisi (edd.), *Liber Scripturae. Miscellanea in onore del Prof. P. Francesco Tudda ofm*, Soveria Mannelli 2002, 51-84.
- “De la réalité au symbole: 2 Cor 3,7-18 à la lumière de la tradition juive”, in *Atti del VII simposio di Tarso su S. Paolo Apostolo*, Roma 2002, 29-46.
- “Franciscans and Holy Scripture”, in *Acta International Congress of the Universities and Research Centers*, Roma 2002, 215-218.
- “Blessed are the Meek for they shall inherit the Earth”, *LA* 50 (2000) 37-51.
- “Symboles judéo-chrétiens, (La colombe, Le serpent, Le phénix et le coq, Le poisson, La tour, Le trône de gloire)”, *La Terre Sainte* 2001-2002.
- “Kennen wir die Stätten von Kreuzigung und Grab Jesu?”, *Betendes Gottes Volk* 2002/1, 12-13.
- “Jacob and Esau, Rebecca's Children”, in *Scripture from Scratch*, Cincinnati 2002.
- NICCACCIA., *Sintaxis del Hebreo Bíblico*, traducido por Guadalupe Seijas de los Ríos-Zarzosa (Instrumentos para el estudio de la Biblia VIII), Estella (Navarra) 2002.
- (ed.) *Jerusalem House of Prayer for All Peoples in the Three Monotheistic Religions. Proceedings of a Symposium Held in Jerusalem, February 17-18, 1997* (SBF Analecta 52), Jerusalem 2001.
- “Introduction”, in A. Niccacci (ed.), *Jerusalem House of Prayer for All Peoples*, 13-18;
- “Jerusalem for the Three Monotheistic Religions. A Theological Synthesis”, *ivi*, 163-182.
- PACZKOWSKI M.C., “The Centrality of Jerusalem in the Reflections of the Father of the Church”, in A. Niccacci (ed.), *Jerusalem House of Prayer for All Peoples in the Three Monotheistic Religions. Proceedings of a Symposium Held in Jerusalem, February 17-18, 1997* (SBF Analecta 52), Jerusalem 2001, 115-134.
- “Il «seno del Padre» (Gv 1,18) nella patristica precalcedonese”, *LA* 50 (2000) 263-314.

- “Studium Biblicum Franciscanum w Jerozolimie”, *Quaestiones Selectae* 12 (2001) 61-76.
  - “Teologia świadectwa i doświadczenia w «Katechezach» Cyryla Jerozolimskiego”, *ivi* 13 (2001) 51-73.
  - “Midrasz w «Dialogu z Żydem Tryfonem» Justyna Męczennika”, *ivi* 135-138.
  - “Ziemia pierwocin chrześcijaństwa. Turcja”, *Ziemia Święta* 29 (2002) 38-41.
  - “Szkoły”, *ivi* 30 (2002) 44-47.
  - Intervista: “Na straży Bożego Grobu”, *ivi* 41-43.
  - “Symbole chrześcijańskie”, *Głos świętego Franciszka* 44/1 (2002) 36-39.
  - “Krzyż «grecki»”, *ivi* 44/2 (2002) 35-38.
  - Znak krzyża świętego”, *ivi* 44/3 (2002) 34-36.
  - “Kogut - zwiastun braasku i zmartwychwstania”, *ivi* 40-42.
  - “Kogut obwieszczający nadzieję i symbol głoszących słowo Boże”, *ivi* 44/5 (2002) 36-39.
  - “«Ichthys» czyli coś więcej niż rebus”, *ivi* 7-8 (2002) 39-41.
  - Recensioni: A.D. Clarke, *Serve the Community of the Church. Christians as Leaders and Ministers (First-Century Christians in the Graeco-Roman World)*, Grand Rapids (Michigan) - Cambridge (UK) 2000, *LA* 50 (2000) 578-580; D.J. Harrington, *Invitation to the Apocrypha*, Grand Rapids (Michigan) - Cambridge (UK) 1999, *ivi* 580-581; L. Misiarczyk, *Il midrash nel «Dialogo con Trifone» di Giustino martire*, Płock 1999; *ivi* 581-583.
- PAZZINI M., “Francesco Scerbo grammatico e lessicografo”, in V. Lopasso - S. Parisi (edd.), *Liber Scripturae. Miscellanea in onore del Prof. P. Francesco Tudda ofm*, Soveria Mannelli 2002, 201-211.
- Recensioni: Ferrer Joan – Nogueras Maria Antònia, *Manual de Gramàtica Siríaca*, (Estudios de Filología Semítica 2), Universitat de Barcelona, Àrea d’Estudis Hebreus i Arameus, Barcelona 1999; Ferrer Joan – Nogueras Maria Antònia, *Breve Diccionario Siríaco, Siríaco-Castellano-Catalán* (Estudios de Filología Semítica 1), Universitat de Barcelona, Àrea d’Estudis Hebreus i Arameus, Barcelona 1999, *LA* 50 (2000) 583-584.
- PICCIRILLO M., *Arabia Cristiana. Dalla fondazione della Provincia al Primo Periodo Islamico*, Milano 2002.
- (ed.), *Un uomo di pace. Padre Bellarmino Bagatti (1905-1996)*, Gorle 2001.
  - (ed.), *Calendario Massolini 2001, ETIOPIA*.
  - “Rainwater Catchment in a Semiarid Region, in Landscapes of Water. History, Innovation and Sustainable Design” Monopoli 26-29 September 2002, 131-136.
  - “La mosaïque en Jordanie, in Mosaïque Trésor de la Latinité des origines à nos jours” (sous la direction de H. Lavagne) *Ars Latina* (2000) 83-84.
  - “Ricerca storico-archeologica in Giordania XX - 2000”, *LA* 50 (2000) 469-504; tavv. 53-68.
  - Recensione: Y. Hirschfeld, *Ramat Hanadiv Excavations: Final Report of the 1984-1998 Season*, Jerusalem 2000, *Orientalia* 71 (2002) 326-328.
- PIERRI R., *Parole del Profeta Amos* (SBF Analecta 59), Jerusalem 2002.
- VUK T., “Sveta zemlja - pet evanđelje” [Terra Santa - quinto vangelo], in: *O kraljevstvu*

*nebeskom - novo i staro*. Zbornik radova u čast Bonaventuri Dudi, OFM, u povodu 75. rođendana i 50 godina svećeništva = *De regno coelorum - nova et vetera*. Liber miscellaneus in honorem Bonaventurae Duda, OFM, in occasione XV lustri vitae et X lustri sacerdotii, ed. M. Cifrak (Teološki radovi 34), Zagreb: Kršćanska sadašnjost, 2001, 357-386.

- Elaborazione di 87 voci di enciclopedia riguardanti gli studi delle scienze bibliche e del Vicino Oriente antico, in: *Opći religijski leksikon: A-Z [Lessico generale delle religioni: A-Z]* ed. A. Rebić, Zagreb: Leksikografski zavod Miroslav Krleža, 2002.
- “Biblijski rad s djecom i mladeži”. [“Lavoro biblico con bambini e giovani”]. Due conferenze e un’esercitazione al congresso annuale del clero croato in Austria, Linz, 11-12. 9. 2002.
- Continuazione del lavoro pluriennale, in qualità di autore e responsabile del progetto, della preparazione, documentazione e allestimento della mostra museale permanente biblico-archeologica nel convento francescano di Cernik, Croazia. La mostra avrà carattere nazionale e s’inquadrerà nelle celebrazioni dell’anno della Bibbia, proclamato per il 2003 dalla Federazione Biblica Universale. Il lavoro comprende: 1. raccolta, documentazione fotografica, elaborazione scientifica e catalogazione computerizzata di tutto il materiale, sia archeologico che librario (ultimato); 2. preparazione dei locali e del mobilio: progettazione e direzione dei lavori (ultimato); 3. allestimento dell’esposizione (in corso).

### **Altre attività dei professori**

ALLIATA E., Vice-Segretario dell’Ufficio di redazione per le pubblicazioni dello Studium Biblicum Franciscanum; dal 9 aprile 2002 Segretario dell’Ufficio di redazione.

- Corso di Archeologia-Geografia Biblica in Terra Santa per il PIB di Roma (3-26 settembre 2002).

BERMEJO E., Ha curato la seguente pubblicazione: *Calendarium pro celebratione Missae et Liturgiae Horarum. Ad usum Fratrum Minorum Custodiae Terrae Sanctae. Pro anno liturgico 2002-2003 (B-I)*, Hierosolymis 2002.

- “La liturgia di Gerusalemme fino al secolo IV” conferenza a Trodos alle Franciscan Missionary Sisters S.H. (19 luglio 2002).

BOTTINI G.C., Fino ad aprile 2002 Segretario di Redazione per le pubblicazioni dello Studium Biblicum Franciscanum.

- Discorso per l’inaugurazione delle vetrate “Misteri di luce” su temi di storia della salvezza nella chiesa parrocchiale S. Antonio di Padova a Passo Cordone, Pescara (2 febbraio 2002).
- Nomina a Decano della Facoltà di Scienze Bibliche e di Archeologia (21 marzo 2002).
- Conversazione sul tema “Vivere a Gerusalemme oggi: una testimonianza” all’incontro organizzato dal Circolo giovanile Don P. Mazzolari, Sala comunale di Montebello di Bertona, Pescara (22 luglio 2002).
- Cinque lezioni sulle Lettere ai Filippesi e agli Efesini alla Sedicesima Settimana

Biblica Abruzzese organizzata dai Frati Minori della Provincia di San Bernardino, Tocco Casauria, Pescara (2-6 settembre 2002).

- Conferenze e conversazioni su temi di spiritualità biblica: Clarisse del Monastero S. Chiara, Chieti (7-9 febbraio 2002); candidati SDB e OFM al Diaconato, Ain Karem (21 aprile 2002); religiose di Terra Santa, Betania (4-11 agosto 2002).
- Interviste: al giornale *Avvenire* (27 marzo 2002) ripresa e pubblicata online in varie lingue da *Zenit News Agency*; alla Radio Vaticana (28 marzo 2002); al giornale *Il Messaggero* (9 maggio 2002); al giornale *Il Centro* (7 settembre 2002).
- Collabora con articoli di divulgazione e attualità alle riviste della Custodia di Terra Santa e ad altre riviste di cultura e attualità religiosa.

BUSCEMI A.M., Vice Decano dello SBF, Facoltà di Scienze Bibliche e di Archeologia.

- Corso su S. Paolo presso lo Studio Teologico Salesiano "San Paolo" di Cremona (Betlemme) (48 ore).

CIGNELLI L., 2 lezioni settimanali su "Prima iniziazione alla Bibbia" e "La grazia dei Luoghi Santi" ai novizi di Ain Karem (ottobre 2001 - giugno 2002)

- Corso esegetico-pastorale sul libro di Tobia a Fratta Todina (Perugia) (agosto 2002).
- Corso di esercizi spirituali alle Clarisse di Pignataro Maggiore (Caserta) (settembre 2002).
- Ritiri e conferenze biblico-pastorali presso comunità religiose in Terra Santa e in Italia.

CHRUPCAŁA L.D., Eletto Moderatore dello Studium Theologicum Jerosolymitanum (21 marzo 2002).

DINAMARCA R., Cerimoniere custodiale, Guardiano, Segretario dello Studium Theologicum Jerosolymitanum.

KASWALDER P., Corso di Archeologia-Geografia Biblica in Terra Santa per il PIB di Roma (3-26 settembre 2002).

- Trasmissione "A Sua Immagine", di RAI 1, dal Santuario di San Romedio (5 luglio 2002).
- Celebrazione della Giornata Missionaria per la Terra Santa in parrocchie e conventi francescani del Trentino (domeniche 14, 21 e 28 luglio; 4 e 18 agosto 2002).

KRAJ J., Moderatore dello STJ (fino al 21 marzo 2002).

- Collaboratore con articoli e notizie di attualità della rivista *Ziemia Świąta*.
- Collaborazione a varie trasmissioni di Radio Maria in lingua polacca.
- Guardiano del Convento della Flagellazione.

LOFFREDA S., Ventiduesima campagna di scavi a Cafarnaò: 27 maggio - 22 giugno e 5 agosto - 5 ottobre 2002.

LUBECKI S., Collabora con articoli di alta divulgazione alla rivista *Ziemia Świąta* e al Bollettino della sua Provincia.

MANNS F., "Le judéo-christianisme", conferenza per l'URTS, Ain Karem (10 novembre 2001).

- "La Terra Santa e i francescani", conferenza: PAA, Roma (29 novembre 2001).
- Quindici conferenze bibliche alle suore francescane di Cipro, Limassol (24 dicembre - 1 febbraio 2002).
- "La presenza cristiana in Terra Santa", conferenza: Taranto (7 febbraio 2002).

- “Il targum come testimonianza dell’omiletica primitiva”, conferenza: Taranto (8 febbraio 2002).
  - “L’interpretazione omiletica nel Midrash aggadah”, conferenza: Taranto (8 febbraio 2002).
  - “I cristiani di Terra Santa”, conferenza: Napoli (15 marzo 2002).
  - “La quaresima in Terra Santa all’epoca di San Cirillo, vescovo di Gerusalemme”, conferenza per l’Opera Napoletana Pellegrinaggi (15 marzo 2002).
  - “Basilio di Cesarea, Lectio Patrum”, conferenza: Napoli (16 marzo 2002).
  - “Jesus the Messiah”, conferenza: TV australiana, Jerusalem (25 marzo 2002).
  - “Le judéo-christianisme ancien” due conferenze alla Communauté des Béatitudes, Latroun (10 aprile 2002).
  - Radio Maria: tavola rotonda sulla conversione (14 aprile 2002).
  - Articoli su: *Avvenire* (4.4.2002; 16.5.2002), *Il mattino* (12.1.2002; 15.3.2002; 19.4.2002; 11.5.2002), *Le Républicain Lorrain* (17.4.2002), *Sud-Ouest* (18.4.2002), *Les dernières nouvelles d’Alsace* (16.5.2002; 15.8.2002), *Mondo e Missione* (1.5.2002).
  - “Bethléem après le carême post pascal”, Radio Notre-Dame, (13 maggio 2002).
  - “The Holiness of Jerusalem”, Netherlands TV (19 giugno 2002).
  - “Les franciscains en Terre Sainte”, Bonne-Fontaine (24 giugno 2002).
  - “Radio Espérance: La Custodie de Terre Sainte” (14 agosto 2002).
  - “Le christianisme primitif”, conferenza al gruppo di P. Armogathe (16 agosto 2002).
  - “Le christianisme primitif en Syrie”, conferenza al gruppo del professore B. Forte, (30 agosto 2002).
  - “L’Église-mère de Jerusalem”, conferenza: ANDDP Jerusalem (1 ottobre 2002).
  - “Rabbinic Literature as a Historical Source for the Background of the Gospels”, conferenza: Pontificio Comitato di Scienze storiche, Roma (3 ottobre 2002).
- NICCACCI A., partecipa al “Workshop in Memory of H. J. Polotsky” presso la “Israel Academy of Sciences and Humanities” di Gerusalemme su “Ancient Egyptian, Neo-Semitic, Methods in Linguistics” (8-12 luglio 2001), tiene una conferenza su “Polotsky’s Contribution to the Egyptian Verb-System” (19 luglio 2001) e il 10 luglio funge da moderatore della sessione.
- 13 novembre 2001, relazione su “Biblical Hebrew Verb System in Prose: Assessment and Application to Poetry”, nel quadro del seminario “Biblical Hebrew in Its Northwest Semitic Setting”, dell’Università ebraica di Gerusalemme, Givat Ram, settore “Advanced Studies”, organizzato dai Proff. S. Fassberg e A. Hurvitz.
  - 2001-2002, conferenze mensili agli studenti dello Studium Theologicum Jerosolymitanum della Custodia di Terra Santa.
- PACZKOWSKI M.C., Lezioni settimanali su “Il cristianesimo in Terra Santa” ai novizi ofm di Ain Karem (ottobre 1999 - gennaio 2002).
- Varie conferenze su storia e spiritualità dei Luoghi Santi (partecipanti al convegno sulle missioni francescane, postulanti OFM, studenti universitari e vari gruppi parrocchiali).
  - Intervento scritto su “La lettura ecclesiologica del simbolo di Gerusalemme in Ambrogio, Girolamo e Agostino” al convegno patrologico, Polonia, (settembre 2002).

- Interviste e notizie di attualità per la rivista *Ziemia Świąta* (rubrica “Panorama”), KAI, Radio Vaticana, varie riviste cattoliche in lingua polacca.
- PAZZINI M., Partecipa come membro della commissione alla difesa della tesi di Claudio Malzoni: *Jesus: Messias e Vivificador do mundo. Jo 4,1-42 na Antigua Tradição Siriaca* (EBAF 23 maggio 2002).
- Partecipa alla settimana biblica dell’ABI (Roma, 9-13 settembre 2002).
- Ha scritto articoli di attualità su giornali e riviste cattoliche.
- È stato Segretario dello SBF sino al 9 aprile 2002.
- PICCIRILLO M., “Ricerca archeologica e il culto della Vergine Immacolata nella Prima Comunità cristiana”, conferenza: Foggia (1 Ottobre 2001).
- “La ricerca archeologia in Giordania. Scoperte recenti”, conferenza: Cernusco (2 Ottobre 2001).
- “La continuità di fede tra il Nuovo e Antico Testamento nei santuari di Giordania”, conferenza: Bollate (4 Ottobre 2001).
- “In ricordo di Padre Maurilio Sacchi Custode di Terra Santa”, conferenza: Milano (5 Ottobre 2001).
- “Incontro tra i popoli”, conferenza: Monopoli (4 Novembre 2001).
- “I mosaici di Giordania come fonte storica”, conferenza: Colloquio Internazionale dell’AIEMA, Roma (5-9 Novembre 2001).
- Presentazione del Calendario Massolini dedicato all’Etiopia al Circolo della Stampa di Milano (30 Novembre 2001).
- “Sia pace su di te, Gerusalemme”, conferenza: chiesa dello Spirito Santo, Pescara (24 Gennaio 2002).
- “Un incontro di fedi. Scavando in Medio Oriente”, conferenza: Bologna (25 Gennaio 2002).
- “La conservazione dei Monumenti in Giordania e Palestina”, conferenza: Università di Firenze (26 Gennaio 2002).
- “I luoghi della memoria cristiana in Terra Santa”, conferenza: Monteroduni - Isernia, (28 Gennaio 2002).
- Presentazione del romanzo *Il Nostro agente in Giudea*, Haifa - Istituto Italiano di Cultura, (4 Marzo 2002).
- Partecipazione alla Riunione all’UNESCO per il progetto di Qasr Hisham, Paris (28 Marzo 2002).
- Al Museo Greco-Romano per l’inizio dei lavori di restauro di alcuni mosaici, Alessandria (4 Febbraio 2002).
- “La strada dei mosaici cristiani in Giordania”, conferenza: Rocca d’Arce FR (9 Aprile 2002).
- Esaminatore esterno della tesi dottorale: *Socio-Economic Aspects of the Byzantine Mosaic Pavements of Phoenicia and Northern Palestine* di M. Wooldridge Merrony, University of Oxford (13 Maggio 2002).
- “La pace in Palestina? È possibile!”, conferenza: Cologno Monzese (16 Maggio 2002).
- “Quarant’anni di presenza in Terra Santa”, conferenza: Terni (18 Maggio 2002).
- Esaminatore esterno della tesi dottorale *Coperture in pietra in Siria e nella Provincia Arabia* di Samanta Deruvo, Università di Firenze (8 Luglio 2002).

- “Arethas Filarch of the Banu Ghassan and King of All the Arabs in the Church of St. Sergius at Nitl - Madaba” (Amman, August 21, 2002: The Cultural Heritage of Jordan organised by IFAPO and the Department of Antiquities).
- “Twenty Years of Restoration Programs in Jordan”, Workshop on the Protection of the Cultural Heritage of Jordan, Amman (17-19 settembre 2002).
- “Rainwater Catchment in a Semiarid Region, in Landscapes of Water. History, Innovation and Sustainable Design”, conferenza: Monopoli (26-29 settembre 2002).
- “Insedimenti francescani in Terrasanta,” conferenza II Giornata di Studi Medievali, Castiglione delle Stiviere (27 Settembre 2002).

PIERRI R., Segretario dello SBF, Facoltà di Scienze Bibliche e di Archeologia dal 9 aprile 2002.

PIERUCCI A., Organista alla basilica del S. Sepolcro.

- Direttore dell’Istituto *Magnificat*.

VUK T., Sveta zemlja u slici i riječi. Katolički kalendar za godinu Gospodnju 2002., Zagreb: Povjerenstvo Sv. zemlje, 2001. [Terra Santa in immagine e parola. Calendario cattolico per l’anno 2002, con testi sulla presenza dei francescani croati in Terra Santa attraverso la storia].

- “Jesmo li na pragu trećeg svjetskog rata?” [“Siamo forse sulla soglia della III guerra mondiale?”]: *Cajt-u-NG*, Nova Gradiška, vol. 1, no. 5 / sett 2001, pp. 1-2.
  - “Biblijsko-arheološka muzejska izložba u našem samostanu u Cerniku”: *Obavijesti Hrvatske franjevačke provincije sv. Ćirila i Metoda*, Zagreb [“Mostra biblico-archeologica nel convento a Cernik”]: *Bollettino della Provincia croata dei ss. Cirillo e Metodio*, vol. 54, no. 4 / 2001, pp. 221-224.
  - “Uređenje i katalogizacija umjetničkog blaga u franjevačkom samostanu u Cerniku”: *Obavijesti Hrvatske franjevačke provincije sv. Ćirila i Metoda*, Zagreb [“Sistemazione e catalogazione delle opere d’arte nel convento francescano a Cernik”]: *Bollettino della Provincia croata dei ss. Cirillo e Metodio*, vol. 54, no. 4 / 2001, pp. 224-225.
  - “Studium Biblicum Franciscanum postao Fakultet biblijskih znanosti i arheologije”: *Obavijesti Hrvatske franjevačke provincije sv. Ćirila i Metoda*, Zagreb [“Lo Studium Biblicum Franciscanum è diventato Facoltà di Scienze Bibliche e di Archeologia”]: *Bollettino della Provincia croata dei ss. Cirillo e Metodio*, vol. 54, no. 4 / 2001, pp. 226-228].
  - “Dojmovi iz Jeruzalema. Kako ćemo proslaviti Uskrs ove 2002. godine” [“Impressioni da Gerusalemme intorno alla Pasqua 2002”]: *Cajt-u-NG*, Nova Gradiška, vol. 2, no. 11 / marzo 2002, pp. 1-3 = *Obavijesti Hrvatske franjevačke provincije sv. Ćirila i Metoda* [Bollettino della Provincia croata dei ss. Cirillo e Metodio], Zagreb, vol. 55, no. 1/2002, pp. 35-38.
  - “Što se to događa u Svetoj zemlji (I-II)?” [“Cosa succede in Terra Santa” (I-II)]: *Cajt-u-NG*, Nova Gradiška, vol. 2, no. 12 / apr. 2002, pp. 3-4; no. 13 / maggio 2002, pp. 3-4].
- Conferenze:
- “Značenje Svete zemlje za franjevačku duhovnost” [“Il significato della Terra Santa per la spiritualità francescana”]: studenti di teologia della Provincia croata dei ss. Cirillo e Metodio, Zagreb, 8 maggio 2002.

- “Položaj kršćana u aktualnim zbivanjima u Svetoj zemlji” [“Situazione dei cristiani in Terra Santa”]: conferenza pubblica, Požega, 15 maggio 2002.
- “Hodočašće u Svetu zemlju kao očitovanje naravi kršćanske vjere” [“Pellegrinaggio in Terra Santa come manifestazione della vera natura del cristianesimo”]: Associazione dei medici cattolici, Požega, 2 luglio 2002.

## Interviste:

- “Aktualna situacija u Svetoj zemlji” [“Situazione attuale in Terra Santa”], intervista in diretta al I canale della Televisione Croata, nella serie “Mir i dobro [Pace e bene]”, Zagreb, 15-4-2002.
- “Biblijsko-arheološka izložba” [“Mostra biblico-archeologica”], contributo nella trasmissione “Profilo della parrocchia Cernik” della Televisione Croata, Zagreb, 21-4-2002].
- Autore di otto e collaboratore in altre quattro trasmissioni televisive di un quarto d’ora ciascuna nella serie “Bibbia” del I canale della Televisione Croata:
  1. “Come l’archeologia biblica stabilisce la cronologia” (20-7-2002).
  2. “Contributo dell’archeologia per l’ambientazione del testo biblico: Cafarnao come esempio” (27-7-2002).
  3. “Bibbia in lingue originali: manoscritti ebraici I” (3-8-2002).
  4. “Bibbia in lingue originali: manoscritti ebraici II” (10-8-2002).
  5. “Bibbia in lingue originali: manoscritti ebraici III” (17-8-2002).
  6. “Bibbia in lingue originali: manoscritti ebraici IV” (24-8-2002).
  7. “Bibbia in lingue originali: manoscritti greci I” (31-8-2002).
  8. “Bibbia in lingue originali: manoscritti greci II” (7-9-2002).
 Come collaboratore di P. B. Duda, OFM:
  9. “Bibbia in lingua croata: storia della traduzione I” (14-9-2002).
  10. “Bibbia in lingua croata: storia della traduzione II” (21-9-2002).
  11. “Bibbia in lingua croata: storia della traduzione III” (28-9-2002).
  12. “Bibbia in lingua croata: storia della traduzione IV” (5-10-2002).
- “Aktualna situacija u Svetoj zemlji” [“Situazione attuale in Terra Santa”], intervista in diretta, di un’ora, al I canale della Radio Croata, nella serie “Susret u dijalogu” [Incontro nel dialogo], Zagreb, 15-4-2002.
- “Stari orijentalni jezici” [“Le antiche lingue vicino-orientali”], intervista di un’ora al I canale della Radio Croata, nella serie “Razgovor o jeziku [Parliamo della lingua]”, Zagreb, 11-6-2002.
- “Uloga Biblije u kulturi. Priprava za godinu Biblije te uz biblijsko-arheološku izložbu u franjevačkom samostanu u Cerniku” [“Il ruolo della Bibbia nella cultura. In preparazione dell’anno della Bibbia e al margine della mostra biblico-archeologica in Cernik”], intervista di mezz’ora al I canale della Radio Croata, Zagreb (registrazione 21-9-2002).
- “Hrvatska izdanja Biblije za djecu i mlade. Priprava za godinu Biblije te uz biblijsko-arheološku izložbu u franjevačkom samostanu u Cerniku” [“Edizioni croate della Bibbia per bambini e giovani. In preparazione dell’anno della Bibbia e al margine della mostra biblico-archeologica in Cernik”], intervista di mezz’ora al I canale della Radio Croata, Zagreb (registrazione 21-9-2002).

- LIPIČANIN, K., “Realizacija projekta ovisi o razumijevanju nadležnih institucija. Razgovor s patrom Tomislavom Vukom o Biblijsko-arheološkoj izložbi u Franjevačkom samostanu u Cerniku” (intervista ): *Cajt-u-NG*, Nova Gradiška, sv. 1, br. 5 / rujan 2001. str. 12-13.
- LIPIČANIN, K., “Privodi se kraju projekt biblijsko-arheološke izložbe u Franjevačkom samostanu u Cerniku” [“Sta per essere ultimata la mostra museale permanente biblico-archeologica nel convento francescano di Cernik”] (intervista ): *Cajt-u-NG*, Nova Gradiška, vol. 2, no. 15 / ott. 2002, p. 10.
- “Novi znanstveni profil Franjevačkog biblijskog instituta kao Fakultet za biblijsku znanost i arheologiju. [“Nuovo profilo scientifico dello Studium Biblicum Franciscanum come Facoltà di Scienze Bibliche e di Archeologia”] (intervista ): “*Glas Slavonije*”, Osijek, 13-4-2002.
- Organizzazione e guida di un gruppo di pellegrinaggio in Terra Santa, 11-19 Apr. 2001.
- In qualità di responsabile per l’Ufficio computer dello SBF vengono elencate le attività del periodo ottobre 2000 - ottobre 2002:
- Cura dell’acquisto e allestimento del rinnovato equipaggiamento computeristico degli uffici dello SBF (maggio-giugno 2000 e ottobre 2000 a gennaio 2001). Gli acquisti riguardano la sala dei computer e uffici dell’editoria, biblioteca e segreteria dello SBF, elencati come “spese” dell’Economato nel *Notiziario 1999-2000*.
- Programmazione e aggiornamenti di una banca-dati relazionale, in formato “runtime” (per PC & Macintosh), per la gestione dei periodici e delle serie nella biblioteca dello SBF: “*Serials in Collection*” (vers. 2.0).
- Aggiornamento della banca-dati “*SBF Addresses*” di propria programmazione (vers. 4.8.1) per la gestione degli indirizzi della Biblioteca e Segreteria dello SBF.
- Aggiornamento della banca-dati relazionale “*Album*” di propria programmazione (vers. 2.0) per la gestione delle collezioni archeologiche e archivi fotografici.
- Preparazione di un catalogo-documentazione del software per lo studio della Bibbia in uso allo SBF e sui vari siti di Internet (54. pag.).
- Aggiornamento di una banca-dati relazionale, in formato “runtime” (per PC & Macintosh) per la catalogazione delle opere d’arte “*Umjetnine*” (vers. 2.0). Compilazione del corrispondente archivio del patrimonio artistico del convento francescano di S. Pietro, Cernik (Croazia): inserzione dei dati e produzione di tre tomi di catalogo cartaceo: 1. *Umjetnici [Artisti]* (180 pp.); 2. *Umjetnine [Opere d’arte]* (409 pp.); 3. *Popisi [Elenchi]* (7 elenchi, pp. 4+4+16+15+16+16+16).



## Attività degli studenti

### Tesi di Baccellierato

- CEPKO P., *Antropologia adamico-cristica nel contesto di 1Cor 15,35-49* (moderatore: A. M. Buscemi).
- DÍAZ L. H., *María en la Sagrada Escritura a la luz del Magisterio conciliar y post-conciliar* (moderatore: A. Vítóres).
- FELTRIN V., *Il brano della Samaritana nel Commento di Origene al Vangelo di san Giovanni* (moderatore: F. Manns).
- HAMPEL I.M., *Il Sangue nel racconto della Pasqua Es 12,1-14* (moderatore: A. Niccacci).
- KVAKA J., *La morte di Gesù nel Vangelo secondo Luca. Studio esegetico e teologico di Lc 23,26-4* (moderatore: G. C. Bottini).
- SIDAWI R., *La Gioia nella Lettera ai Filippesi* (moderatore: A. M. Buscemi).

### Tesi di Licenza

#### *Licenza in Teologia con specializzazione biblica*

- TAPIA O., *Reconocer al Resucitado en el camino de la vida*, 159 pp. (moderatore: G.C. Bottini).

#### *Licenza in Scienze Bibliche e Archeologia*

- BASSOUMBOULE N., *Pr 3,1-35: Etude du style, de la construction et de la cohérence*, 95 pp. (moderatore: A. Niccacci).
- FARINELLA P., *TM e LXX due lingue, una sintassi? Saggio sperimentale di lettura bifronte*, 127 pp. (moderatore: A. Niccacci).
- KUREN M., *The Golden Calf and the History of its Interpretation*, 119 pp. (moderatore: G. Bissoli).
- TEPERT D., *Il Pentateuco nel Vangelo dell'Infanzia di Luca*, 88 pp. (moderatore: R. Pierri).
- THAREKADAVIL A., *Man, the Image of God in Gen 1:1-6.8*, 160 pp. (moderatore: A. Niccacci).

### Tesi di Laurea

- COLLU Mario, *Il discorso della croce - λόγος σταυροῦ. Analisi esegetico-teologica di 1Cor 1,18-31*, Gerusalemme A.A. 2001-2002, 302 pp. (Moderatore: A.M. Buscemi; Correlatore: L. Cignelli; Censore: B. Rossi).

Il lavoro prende avvio dall'intenzione di verificare la centralità del λόγος σταυροῦ nel κήρυγμα cristiano. Il vocabolario della croce in tutto il Nuovo Testamento, come si cerca di rilevare nell'Introduzione, è abbastanza ampio, solo Paolo, però, parla di λόγος σταυροῦ, ciò implica una prima riflessione teologica esplicita sull'evento del Calvario. Il testo di 1Cor 1,18-31, che è al centro dello studio, non esaurisce certamente la teologia della croce, nemmeno quella paolina, ma appare fondamentale sia per la sua prospettiva

teologica e cristologica sia per quella ecclesiale. Il λόγος della croce, a partire dall'affermazione paolina, è stato da sempre motivo di riflessione teologica e di alimento spirituale per la Chiesa. Con la riforma luterana la «teologia della croce» in campo protestante è divenuta espressione della teologia della giustificazione; in ambiente cattolico, invece, si è mantenuta nell'ambito, più ampio, di tutta la tradizione biblico-patristica, come si può osservare nell'esposizione di alcune teologie moderne della croce.

La ricerca esegetico-teologica più recente sulla 1Cor, poi, mentre è unanime nel riconoscere l'autenticità paolina della lettera, non sempre si trova d'accordo sulla sua unità letteraria e sul contesto culturale-teologico soggiacente alle problematiche scaturite nella chiesa di Corinto. Per quanto riguarda, in particolare, la prima parte della lettera (cc.1-4), l'analisi morfologico-sintattica e quella retorica evidenziano sia l'unità della sezione, sia la centralità tematica del λόγος σταυροῦ, introdotto in 1,18 come risposta teologica per ristabilire l'unione in una chiesa divisa.

L'analisi letteraria di 1,18-31 cerca poi di stabilire la compattezza del brano con una lieve cesura solo in 1,26, mentre il «genere letterario», al quale la pericope rinvia, sembra essere quello del «discorso missionario kerygmatico». L'argomentazione paolina parte da un presupposto di fede nel λόγος e ha una finalità non teorica, ma pratica: ricondurre i Corinzi a ispirare il proprio comportamento sul fondamento di quella θεοῦ δύναμις καὶ θεοῦ σοφία del λόγος σταυροῦ, che, con le divisioni, è stato messo in discussione. L'analisi strutturale inoltre evidenzia lo stile dell'argomentazione fatta prevalentemente di stutture parallele, antitetiche, sinonimiche e progressive. Nell'analisi esegetica si cerca di discorrere in maniera filologica, senza trascurare il contesto storico-culturale, dei termini usati da Paolo. Nell'ultima parte, infine, viene studiata l'ambientazione letteraria dei concetti più importanti usati da Paolo nella pericope per esprimere il suo pensiero: quelli di λόγος e di σοφία. Pur essendo essi mutuati formalmente dall'ambiente ellenistico, il loro contenuto religioso è, però, profondamente radicato nella tradizione veterotestamentaria. Vengono presentate, in conclusione, tre linee teologiche considerate essenziali nella pericope: a) il λόγος σταυροῦ contiene la δύναμις e la σοφία che sono proprie di Dio e per questo assume una dimensione centrale e fondante nella proclamazione dell'εὐαγγέλιον; b) il λόγος σταυροῦ ha inoltre una funzione escatologica discriminante, perché determina la salvezza o la perdizione secondo la risposta di fede di ciascuno; c) il λόγος σταυροῦ condiziona, infine, anche le scelte di Dio e la forma dell'ἐκκλησία: attraverso la proclamazione del vangelo della croce, Dio distrugge i potenti del mondo e chiama gli *humiliores* ad essere in Cristo Gesù sapienti, giusti santi e redenti.

La paradossale forza e sapienza del λόγος σταυροῦ è, quindi, per Paolo la chiave teologica fondamentale per risponderne alle problematiche interne della Chiesa di Corinto (cc.1-4; 11-16) e alle difficoltà esterne che essa incontra nel testimoniare la fede in una società incredula (cc. 5-10). Cristo crocifisso è, infatti, collocato al centro dell'opera di Dio in favore dell'uomo ed è insieme, il cuore della vita ecclesiale e della predicazione cristiana. Le conseguenze di questa centralità del λόγος σταυροῦ sono evidenti.

Prima di tutto a livello teologico: non è, infatti, possibile all'uomo un'autentica conoscenza di Dio senza la croce di Cristo (1Cor 1,17), separandola dal Cristo e abrogandone lo scandalo (1,23). La croce, infatti, oltre ad accentuare il carattere storico della fede, si

contrappone ad una sapienza puramente carnale che rivendica orgogliosamente la sua autosufficienza anche nei confronti di Dio e assume, nello stesso tempo, un'umanità povera, debole, priva di dignità (1Cor 1,26-29) per farne la primizia di una nuova creazione. Il cristianesimo non è, dunque, né una filosofia, né una morale, ma una nuova vita in Cristo Gesù (1Cor 1,30-31).

A livello ecclesiale, infine, il *λόγος σταυροῦ* non è un «optional», ma quella *δύναμις* e quella *σοφία* di Dio che permette al singolo credente e alla comunità di entrare nella salvezza (1,18.24). La Chiesa, infatti, senza il fondamento di Cristo crocifisso, non solo non avrebbe più nulla da dire al mondo, ma sarebbe impossibile la sua stessa esistenza. La croce è necessaria sia alla Chiesa sia al mondo. Il Cristo crocifisso, infatti, giudica, in primo luogo, la sua Chiesa e, per mezzo della testimonianza della Chiesa, il mondo (1,26-29). Giudica la sua Chiesa, perché la potenza e la sapienza concesse da Dio ai credenti, per essere da lui riconosciute e approvate, devono assolutamente scaturire ed essere segnate dalla croce di Cristo. I valori, pertanto, che guidano il comportamento dei singoli cristiani e della comunità ecclesiale non possono ispirarsi alla potenza e alla sapienza del mondo, ma hanno l'obbligo di esprimere la stoltezza, la debolezza e l'ignominia del Crocifisso. Il Cristo crocifisso, poi, attraverso la Chiesa giudica il mondo, perché la testimonianza del *λόγος σταυροῦ* costringe il mondo a rivedere le categorie sapienziali e le strutture di potenza sulle quali fonda la sua gloria. L'unica vera potenza, sapienza, giustizia, santità, redenzione/liberazione, sia per i singoli credenti sia per la comunità ecclesiale, sia per il mondo, è Cristo crocifisso. In lui l'uomo è reso alla sua verità di creatura debole, bisognosa di misericordia e di salvezza. Solo in lui riceve la *δύναμις* e la *σοφία* necessarie per costruire nell'*ἀγάπη* una nuova umanità in cui «la misericordia e la verità si sono abbracciate, la giustizia e la pace si sono bacciate» (Sal 84/85,11). Tutto ciò nel Cristo crocifisso, è già iniziato. La chiesa e i singoli credenti hanno il compito di testimoniare fino al suo ritorno escatologico (1Cor 16,22).

Le conseguenze della centralità del *λόγος σταυροῦ* dovrebbero estendersi, poi, a tutti gli altri aspetti della vita cristiana ed ecclesiale. Pensiamo alle problematiche ecumeniche e al dialogo interreligioso, al rapporto con la cultura scientifica moderna, in gran parte laica e antireligiosa, alla pastorale, alla vita spirituale e comunitaria, all'azione sociale. Sono tutti problemi che potrebbero trovare una soluzione solo se si riflettesse e si applicassero maggiormente quei principi di discernimento, di verità e di vita che la *θεοῦ δύναμις καὶ θεοῦ σοφία* del *λόγος σταυροῦ* contengono (M. C.).

## **Escursione in Egitto 4-17 febbraio 2002**

A distanza di 10 anni a motivo della situazione in Medio Oriente, ha avuto luogo un nuovo viaggio di studio dello SBF in Egitto con 31 partecipanti sotto la guida di p. Alviero Niccacci. Gli studenti si sono preparati alla visita con un Semi-

nario di studio tenutosi nel primo semestre. Agli studenti si sono aggiunti i professori pp. Stanislao Loffreda e Silvio Merlini, Alzbeta Dudasova, giovane slovacca che fa del volontariato in Terra Santa, e Paola Manganiello, Superiora

delle Sorelle di Mater Misericordiae sul Monte degli Ulivi.

Ringraziando il Signore, il viaggio, organizzato da don Jan Majernik, nostro ex-studente e guida di pellegrinaggi, si è svolto senza incidenti di rilievo, né problemi di salute! Il gruppo ha avuto la possibilità di conoscersi e affiatarsi bene. Si è creato così un buon clima di aiuto e corresponsabilità.

La giornata della partenza è splendida, buon inizio per un viaggio lungo e faticoso ma altrettanto splendido! Ogni giornata del nostro viaggio è caratterizzata da un tema specifico. La dispensa messa a nostra disposizione da p. Niccacci ci fa da guida attraverso la Bibbia e nella conoscenza dell'Egitto sotto vari aspetti. Contiene, tra l'altro, indicazioni per la liturgia di ogni giorno, per la riflessione e per le visite dal punto di vista archeologico, storico, biblico e spirituale. Lungo il viaggio la dispensa viene spiegata e integrata da p. Alviero attingendo alla Bibbia, alla letteratura egiziana, agli apoftegmi e alla vita dei Padri del deserto.

Quotidianamente la liturgia è curata da don Matteo Crimella che guida la recita delle lodi e del vespro, quasi sempre recitate in pullman, e dà l'incarico a turno per la celebrazione eucaristica. Da capogruppo e cassiere funge don Francisek Trstensky. Diversamente dalle volte precedenti, passiamo la frontiera a Taba sul Mar Rosso, invece che a Rafah sul Mar Mediterraneo, poi attraversiamo la penisola del Sinai e ci fermiamo a Ismailia, dove pernottiamo.

Il giorno seguente visitiamo il Delta del Nilo: San el-Hagar, la Tanis biblica, e Bubastis. Purtroppo non ci lasciano visitare Tell Dab'a-Qantir, la Ramses biblica, a motivo di una restrizione imposta dagli scavatori austriaci, ci dicono.

Per la via agricola giungiamo ad Alessandria. La visita in Egitto è anche un'oc-

casione per incontrare i francescani che lì vivono. L'accoglienza incontrata al convento di S. Caterina ad Alessandria, come al Cairo (San Giuseppe e Muski) e poi a Luxor è stata sempre molto fraterna. E fraternamente accolti ci siamo sentiti anche dalle altre comunità incontrate: i padri comboniani, le suore francescane, i monaci dei monasteri nel deserto.

Ad Alessandria abbiamo modo di incontrare anche p. Michele Piccirillo, nostro professore allo SBF, con i suoi collaboratori che sono qui per il restauro dei mosaici del museo greco-romano. P. Piccirillo ci dà anche una buona notizia: abbiamo ottenuto dal Dipartimento delle Antichità egiziane l'ingresso gratuito in quasi tutti i musei e siti archeologici: un buon risparmio per le tasche dei partecipanti! Troveremo il permesso al Cairo.

Il Cairo ci accoglie con il suo traffico caotico, la sua colorita confusione dopo il silenzio e la pace del santuario di Abu Mina e dei monasteri di Wadi Natrun, che abbiamo visitato lungo il cammino verso la Capitale percorrendo la Via del deserto.

Al Cairo rimangono tre giorni. In città visitiamo il Museo Egizio, la moschea di Al Azhar, il quartiere medievale con il Khan al Khalil e il Centro di Studi Cristiani Orientali della Custodia di Terra Santa. Poi ci rechiamo a Giza per la visita delle Piramidi (visione sempre splendida e mozzafiato) e la zona circostante, la necropoli di Sakkara, il complesso di Zoser, nonché lo spettacolo *Son et lumière* davanti alla Sfinge. Ci rechiamo anche a Matarieh, cara per i ricordi della Sacra Famiglia, poi al Cairo Vecchio con le sue chiese, la sinagoga con la famosa ghenizà, il Museo Copto e la Cittadella.

Il nostro viaggio costeggia quindi il Nilo fino ad Assuan. Prendiamo il treno all'andata ma ritorniamo al Cairo in pull-

man, facendo tappa a Luxor, non prima di aver goduto della bellezza di Elefantina, di File (anche qui uno splendido spettacolo di *Son et lumière*) e soprattutto il complesso di Abu Simbel. In questo magnifico scenario, le misure di sicurezza per i turisti sono un po' il nostro tormento: partenze all'alba, ed anche prima, lunghe attese perché si formino i convogli e poi visite in velocità.

A Luxor ci attendono gli splendori del suo tempio e di quello di Karnak, di cui godiamo anche la visione notturna con *Son et lumière*. Sveglia all'alba anche per la visita alla Valle dei Re e delle Regine: ci attende una meraviglia attesa per anni, finalmente visitabile: la tomba di Nefertari. Il restauro da parte degli esperti italiani è terminato da pochi anni. Medinet Abu, Deir el Medina, il villaggio degli operai, le tombe dei nobili sono altre visite che riempiono gli occhi di meraviglia.

Il viaggio prosegue verso i monasteri di San Paolo e San Antonio sulla costa del Mar Rosso, una visita inserita per la prima volta nell'escursione dello SBF. Cammin facendo ci viene imposta una sosta a Hurgada, un diversivo che comunque ci aiuta a rilassarci e a godere della bellezza del mare. A sera arriviamo al monastero di S. Paolo, dove siamo ospiti dei monaci copti. Ci viene servita una sobria cena e veniamo alloggiati alla meglio in cameroni, uno per gli uomini, uno per le donne.

Bello il monastero di San Paolo, ma ancor più bello e ben tenuto quello di San Antonio. Siamo particolarmente colpiti dalla visita della chiesa con gli affreschi restaurati. Un incanto, che purtroppo possiamo gustare poco, inseguiti dal tempo tiranno.

La sera rientriamo al Cairo e il mattino riprendiamo il viaggio verso Gerusalemme. Abbiamo vissuto giorni intensi e meravigliosi, ma ora siamo stanchi e bisognosi di ritrovarci fra mura famigliari.

Sulla via del ritorno facciamo ancora una sosta a Ain Bokek, dove p. Loffreda offre un gelato a tutti. Anna Maria Del Prete, a nome del gruppo, ringrazia le persone che durante il viaggio in vario modo sono state d'aiuto, particolarmente Matteo e František. Ma il ringraziamento più sentito è per p. Alviero che come Iside ci ha protetto con le sue ali, con la sua saggezza ci ha guidati a scoprire un mondo bellissimo e affascinante e ci ha aiutato a conoscere e amare sempre più la Parola di Dio. Gli viene offerto un dono accompagnato da applausi da parte di tutti.

Chiudiamo il nostro pellegrinaggio con il Vespro quando siamo ormai in vista di Gerusalemme. Nel nome del Signore e per sua grazia siamo tornati sani e salvi; Maria ci ha accompagnato lungo tutto il viaggio. Ci attende un altro cammino da percorrere, quello della Quaresima verso la Pasqua.

*O. Cominotto*



## Programma dell'anno accademico 2002-2003

### I Semestre

Morfologia ebraica	Pazzini
Sintassi ebraica el. (A)	Niccacci
Sintassi ebraica: corso av.	Niccacci
Sintassi ebraica el. (C)	Pizzaballa
Morfologia greca	Pierrri
Sintassi greca: il verbo	Pierrri
Sintassi greca: il caso	Cignelli
Aramaico targumico	Bissoli
Accadico	Vuk
Esegesi AT	Hoppe
Esegesi AT	Kaswalder
Esegesi NT	Manns
Esegesi NT	Bissoli
Teologia AT	Hoppe
Metodologia AT	Vuk
Ermeneutica e Storia dell'esegesi	Manns
Geografia Biblica	Piccirillo
Storia Biblica	Piccirillo
Archeologia paleocristiana	Alliata
Seminario	Bottini
Seminario	Kaswalder
Seminario	Niccacci
Escursioni in Gerusalemme e dintorni	Alliata - Pappalardo
Escursioni: Giudea, Samaria e Galilea	Kaswalder

### II Semestre

Morfologia ebraica	Pazzini
Sintassi ebraica el. (B)	Niccacci
Sintassi ebraica: corso av.	Niccacci
Morfologia greca	Pierrri
Sintassi greca: il verbo	Pierrri
Sintassi greca: il caso	Cignelli
Aramaico targumico	Bissoli
Accadico	Vuk
Aramaico Biblico	Geiger
Esegesi AT	Rofé
Esegesi AT	Niccacci
Esegesi NT	Penna
Teologia NT	Buscemi
Metodologia NT	Buscemi
Introduzione AT	Vollger
Ermeneutica e storia dell'esegesi	Cignelli
Seminario	Bottini
Seminario	Loffreda
Escursioni in Gerusalemme e dintorni	Alliata - Pappalardo
Escursioni in Giudea, Samaria e Giordania	Kaswalder

### Per contattare

#### Io STJ...

Indirizzo: Studium Theologicum Jerosolymitanum  
St. Saviour's Monastery  
P.O.B. 186  
91001 Jerusalem (Israel)  
Telefono: 02-6273111. 2. 3; 6282354  
Fax: 02-6284717  
E-mail (Moderatore): leszek@netvision.net.il

### Per contattare

#### Io SBF...

Indirizzo: Studium Biblicum Franciscanum  
Via Dolorosa - P.O.B. 19424  
91193 Jerusalem (Israel)  
Telefono: 02-6282936; 6280271  
Fax: 02-6264519  
<http://www.custodia.org/sbf/>  
E-mail: [secretary@studiumbiblicum.org](mailto:secretary@studiumbiblicum.org)